



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

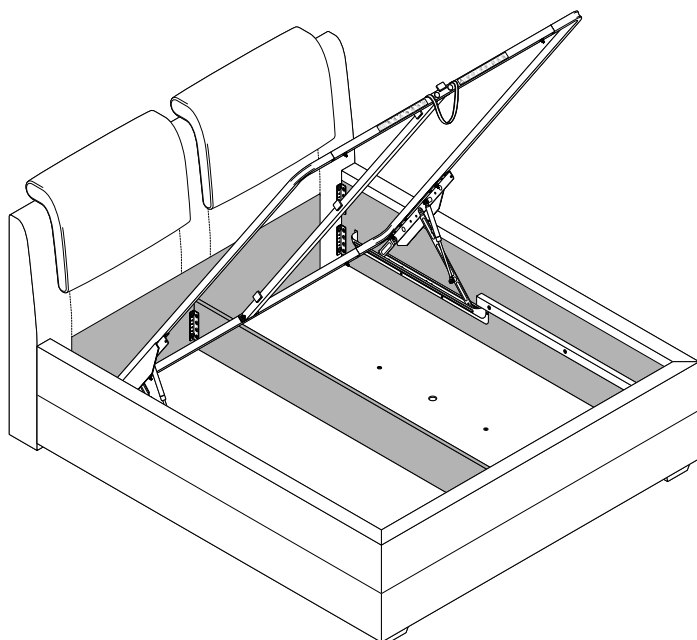
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant de débiter l'article!

Leggere attentamente prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monteringsvejledningen!

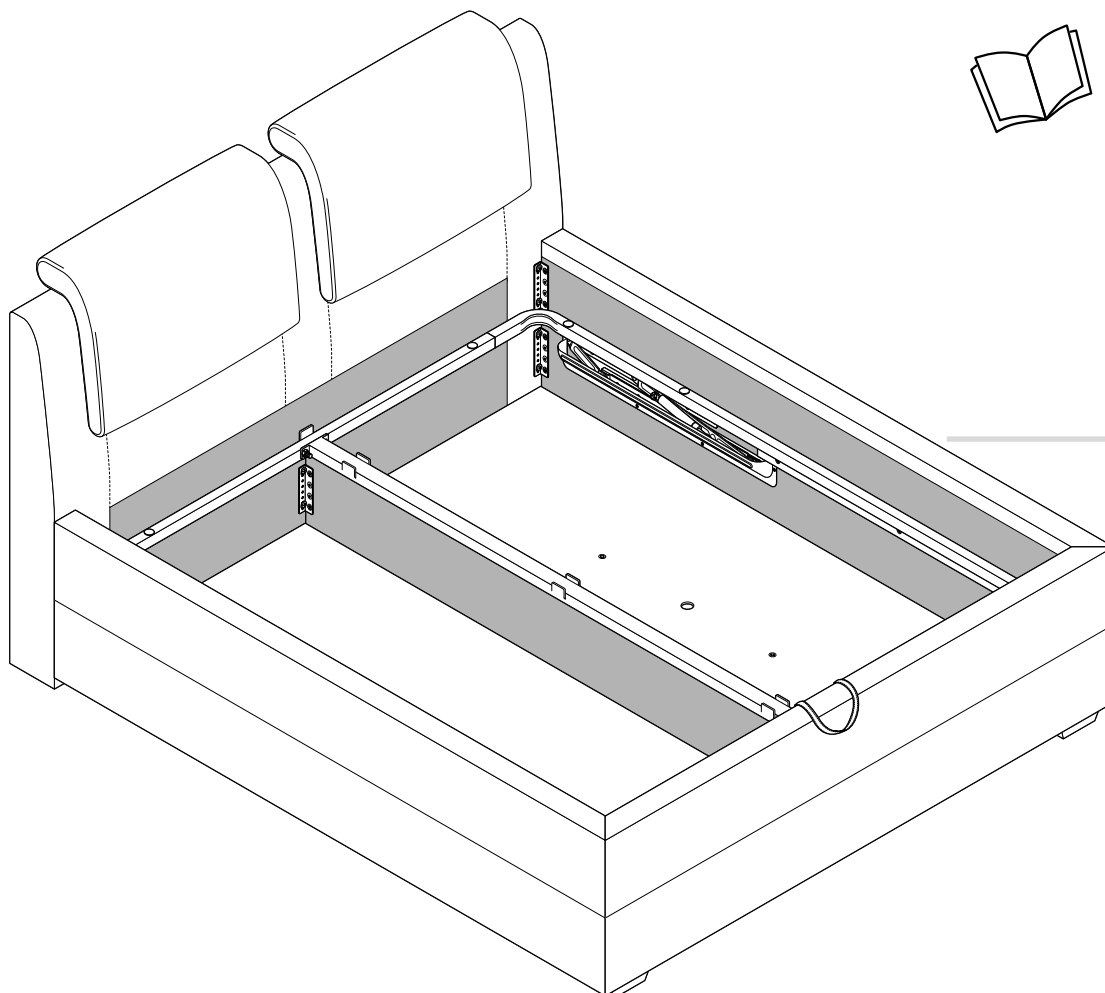
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie przeczytać!

Bezpodmienečne si najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



- de** Die nachfolgenden Warnsymbole finden Sie auch am Metallrahmen.
Aufkleber nicht entfernen!
- fr** Les symboles de mise en garde suivants figurent également sur le châssis métallique. N'enlevez pas les autocollants!
- it** I seguenti simboli di avviso sono riportati anche sulla struttura di metallo.
Non rimuovere gli adesivi!

- en** You can also find the following warning symbols on the metal frame.
Do not remove the stickers!
- da** De nedenstående advarselssymboler finder du også på metalrammen.
Fjern ikke klæbemærkaterne!
- cs** Následující výstražné symboly najdete také na kovovém rámu.
Nálepku neodstraňujte!



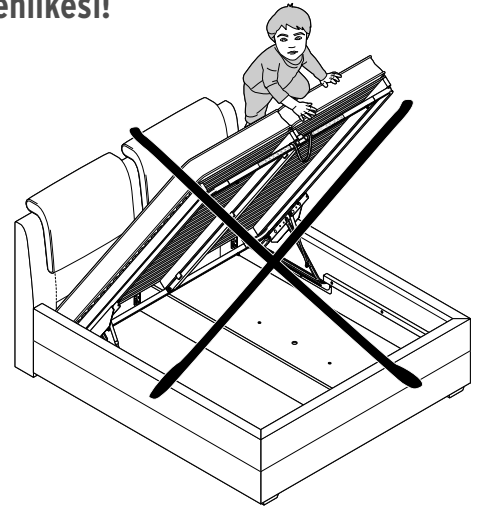
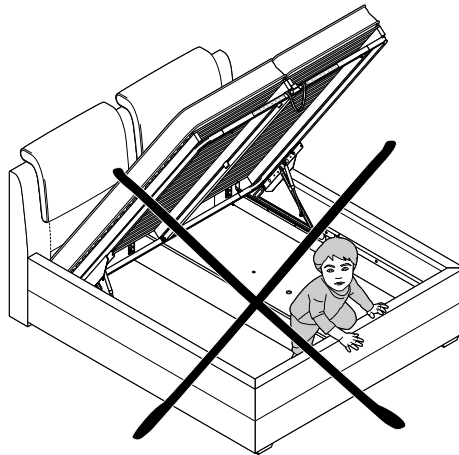
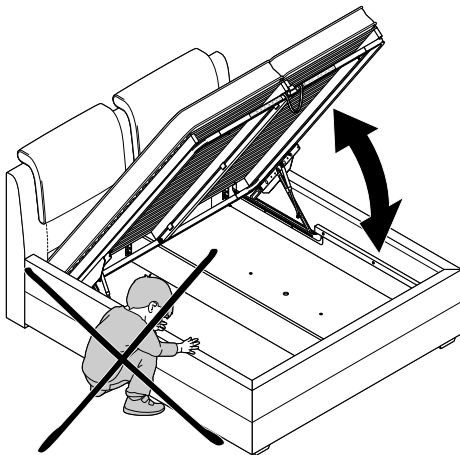
Klemm- und Quetschgefahr! | Risque de pincement et d'écrasement!

Pericolo di intrappolamento e schiacciamento! | Risk of getting caught or crushed!

Fare for at komme i klemme! | Nebezpečí skřípnutí a pohmoždění!

Ryzyko przytrzaśnięcia i zmiażdżenia! | Nebezpečenstvo pricviknutia a pomliaždenia!

Becsípődés és beszorulás veszélye! | Sıkışma ve ezilme tehlikesi!



- de** Halten Sie Kinder außer Reichweite, wenn Sie die Liegefläche hochklappen.
Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht versehentlich die Liegefläche hochklappen.
- fr** Tenez les enfants à distance lorsque vous relevez la surface de couchage.
Surveillez les enfants pour qu'ils ne relèvent pas accidentellement la surface de couchage.
- it** Tenere lontano i bambini durante il sollevamento della rete. Sorvegliare i bambini per evitare che sollevino per sbaglio la rete.
- en** Keep children away when you raise the bed surface. Supervise children so they do not accidentally raise the bed surface.
- da** Hold børn på afstand, når du klapper liggefladen op. Hold opsyn med børn, så de ikke utilsigtet klapper liggefladen op.
- cs** Chcete-li lehací plochu vyklopit směrem nahoru, musí být děti mimo dosah.
Dohlédněte na děti, aby nedopatřením lehací plochu nevyklopily.
- pl** Przy podnoszeniu powierzchni leżenia dzieci nie powinny mieć do niej dostępu.
Należy pilnować dzieci, aby przypadkiem nie podniosły powierzchni leżenia.
- sk** Pri vyklápaní plochy ležadla držte deti mimo dosahu. Majte deti pod dozorom, aby nedopatrením nevyklopili plochu ležadla.
- hu** A fekvőfelület felnyitása során tartsa távol a gyerekeket.
Felügyelje a gyerekeket, nehogy véletlenül felnyissák a fekvőfelületet.
- tr** Yatma yüzeyini yukarı kaldırırken, çocukları uzak tutun.
Yatma yüzeyini bilmeden yukarı kaldırmamaları için çocukları gözetimsiz bırakmayın.

- de** Lassen Sie Kinder nicht im oder am geöffneten Bettkasten spielen.
- fr** Ne laissez pas les enfants jouer à l'intérieur ou à proximité du coffre de lit ouvert.
- it** Il cassettone aperto non è uno spazio adatto a far giocare i bambini.
- en** Do not allow children to play in or on the bed frame when it is open.
- da** Lad ikke børn lege i eller på den åbnede seng.
- cs** Nedovolte dětem hrát si v otevřeném prostoru na lůžkoviny nebo vedle něj.
- pl** Nie pozwalaj dzieciom bawić się w lub przy otwartej skrzyni łóżka.
- sk** Nedovoľte deťom hrať sa pri alebo v otvorenej posteli.
- hu** Ne engedje, hogy a gyerekek a nyitott ágyneműtartóban játsszanak.
- tr** Çocukların bazanın içinde ya da açikken yanında oynamalarına izin vermeyin.

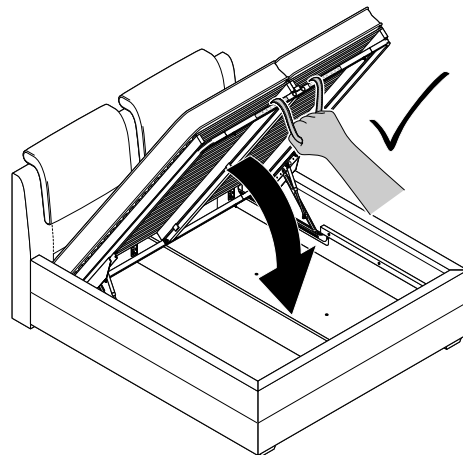
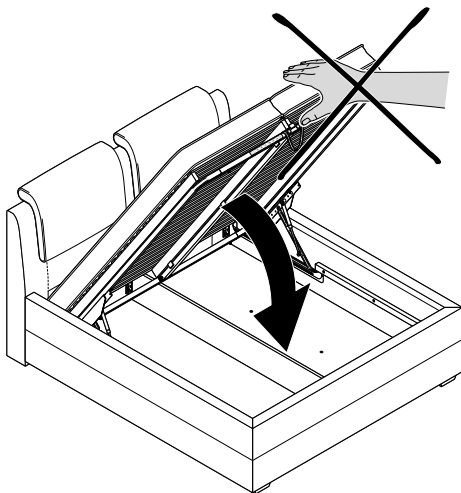
- de** Lassen Sie Kinder nicht an der hochgeklappten Liegefläche herumklettern.
- fr** Ne laissez pas les enfants grimper sur la surface de couchage relevée.
- it** La rete sollevata non deve essere usata per far arrampicare i bambini.
- en** Do not allow children to climb up on the bed surface when it is folded up.
- da** Lad ikke børn kravle rundt på liggefladen, når den er klappet op.
- cs** Nedovolte dětem šplhat po vyklopené lehací ploše.
- pl** Nie pozwalaj dzieciom wdrapywać się na otwartą powierzchnię leżenia.
- sk** Nedovoľte deťom, aby sa šplhali po vyklopenej ploche ležadla.
- hu** Ne engedje, hogy a gyerekek a felnyitott fekvőfelületre felmásszanak.
- tr** Çocukların yukarı açılmış olan yatma yüzeyine tırmanmalarına izin vermeyin.

- (pl)** Poniższe symbole ostrzegawcze można również znaleźć na metalowej ramie. Nie usuwać naklejek!
- (sk)** Nasledujúce výstražné symboly sa nachádzajú aj na kovovom ráme. Nálepky neodstraňujte!
- (hu)** A következőkben ábrázolt figyelmeztető jelek a fém vázon is megtalálhatók. Ne távolítsa el a matricákat!

- (tr)** Aşağıda belirtilen uyarı sembollerini metal çerçeve üzerinde de bulabilirsiniz. Etiketleri çıkartmayın!

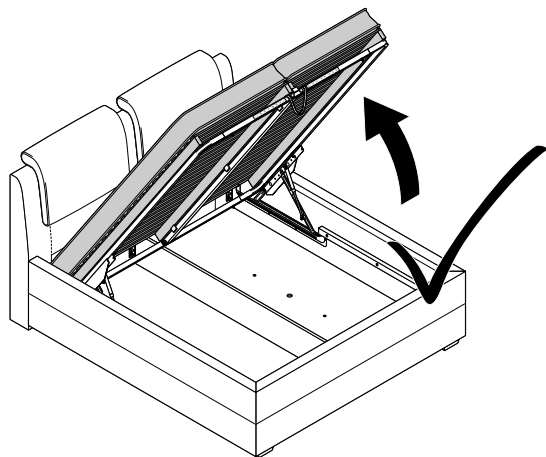
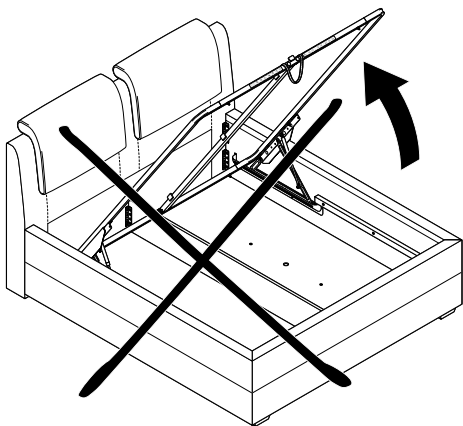


Verletzungsgefahr beim Öffnen! | Risque de blessure lors de l'ouverture!
Pericolo di ferimento in fase di apertura! | Risk of injury when opening!
Fare for tilskadekomst under åbningen! | Nebezpečí poranění při otvírání!
Ryzyko obrażeń podczas otwierania! | Nebezpečenstvo poranenia pri otváraní!
Sérülésveszély a felnyitás közben! | Açarken yaralanma tehlikesi!



- (de)** Verwenden Sie zum Öffnen und Schließen des Bettkastens immer den Textilturt!
- (fr)** Utilisez toujours la sangle textile pour ouvrir et fermer le coffre de lit!
- (it)** Per aprire e chiudere il cassettone usare sempre la maniglia in tessuto!
- (en)** Always use the textile strap to open and close the bed frame!
- (da)** Benyt altid tekstilremmen, når du åbner og lukker sengen!

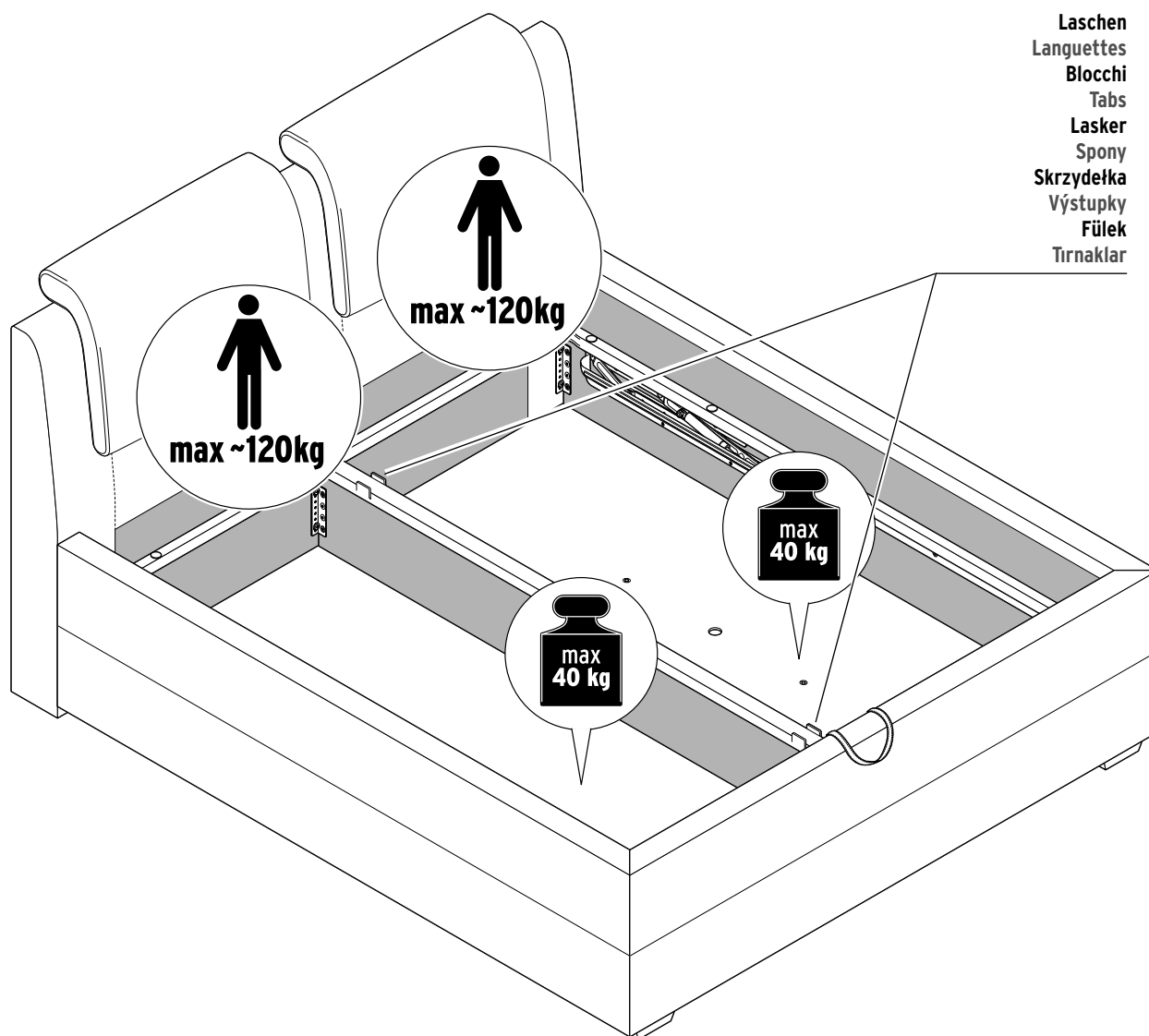
- (cs)** K otevření a zavírání úložného prostoru používejte vždy textilní pás!
- (pl)** Do otwierania i zamykania skrzyni łóżka zawsze używać tekstylnego paska!
- (sk)** Na otváranie a zatváranie postele používajte vždy textilný popruh.
- (hu)** Az ágyeműtartó felnyitásához és lecsukásához használja mindig a textil hurkot!
- (tr)** Bazayı açma ve kapamada her zaman kumaş kemeri kullanın!



- (de)** Klappen Sie den Metallrahmen nicht ohne aufgelegte Lattenroste und Matratzen hoch! Der unbelastete Metallrahmen schnell beim Öffnen hoch.
- (fr)** Ne relevez pas le châssis métallique sans que les sommiers à lattes et les matelas ne soient posés dessus! Lorsqu'il n'est pas sous charge, le châssis métallique se relève de manière incontrôlée à l'ouverture.
- (it)** Non sollevare la struttura di metallo senza reti e materassi! La struttura di metallo priva di carico potrebbe ribaltarsi troppo rapidamente.
- (en)** Do not raise the metal frame without the slatted frame and mattress on top! When unloaded, the metal frame will spring up very quickly.
- (da)** Klap ikke metalrammen op, når lamelbundene og madrasserne ikke er anbragt på den! Den ubelastede metalramme åbner sig meget hurtigt.

- (cs)** Kovový rám nevyklápějte bez umístění lamelového roštu a matrací! Nezatížený kovový rám se při otevření vymršť nahoru.
- (pl)** Nie unosić metalowej ramy bez nałożonych stelaży i materacy! Nieobciążona metalowa rama podczas otwierania gwałtownie wychyla się do góry.
- (sk)** Kovový rám nevyklápajte bez uložených latkových roštov a matracov! Nezaťažný kovový rám sa pri otváraní vymršť.
- (hu)** Ne nyissa fel a fém vázat felhelyezett ágyrácsok és matracok nélkül! A nehezek nélküli fém váz a felnyitás során felcsapódik.
- (tr)** Metal çerçeveyi, latalı yatak altı somyaları ve döşekleri konulmadan yukarı kaldırmayın! Açarken yüksüz metal çerçeve yukarı çıkar.

- Ⓓ Das Bett ist geeignet für handelsübliche Lattenroste.
Achten Sie bei **verstellbaren** Lattenrosten darauf, dass die Verstellfunktion nicht durch die Laschen am Mittelholm des Metallrahmens behindert wird.
- Ⓕ Le lit convient à des sommiers à lattes courants en vente dans le commerce.
S'il s'agit de sommiers à lattes **réglables**, veillez à ce que la fonction de réglage ne soit pas entravée par la présence des languettes situées au niveau du montant intermédiaire du châssis métallique.
- Ⓘ Il letto è idoneo all'uso con normali reti a doghe di legno.
In caso di rete a doghe di legno con **movimento**, controllare che il movimento non sia ostacolato dai blocchi sulla barra centrale della struttura di metallo.
- Ⓔ The bed is suitable for standard slatted frames.
For **adjustable** slatted frames, ensure that the adjusting function will not be impaired by the tabs on the middle bar of the metal frame.
- Ⓓ Sengen egner sig til gængse lamelbunde.
Hvis du bruger **justerbare** lamelbunde, skal du sikre dig, at justeringsfunktionen ikke forhindres af laskerne på metalrammens midterdel.
- Ⓒs Postel je vhodná pro běžné lamelové rošty.
V případě **nastavitelných** lamelových roštů dejte pozor na to, aby nedošlo k omezení funkce seřízení vlivem spon na střední příčce kovového rámu.
- Ⓐ Do łóżka pasują stelaże dostępne powszechnie w handlu.
W przypadku stelaży **regulowanych** należy dopilnować, aby skrzydełka na środkowej podłużnicy metalowej ramy nie ograniczały/blokowały funkcji regulacji.
- Ⓒk Postel' je vhodná pre bežné latkové rošty.
Pri **polohovateľných** latkových roštoch dbajte na to, aby polohovacia funkcia nebola obmedzená výstupkami na stredovom nosníku kovového rámu.
- Ⓗu Az ágy hagyományos ágyrácsokkal használható.
Állítható ágyrácsok esetén ügyeljen arra, hogy a fém váz középső rúdjának fülei ne akadályozzák az ágyrács állítófunkcióját.
- Ⓓ Yatak, piyasada bulunan latalı yatak altı somyaları için uygundur.
Ayarlanabilir latalı yatak altı somyalarında, metal çerçevenin orta kirişindeki tırnakların ayarlama fonksiyonlarını engellemediğine dikkat edin.



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledning
www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody • www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Beaufsichtigen Sie Kleinkinder, damit sie nicht versehentlich den Bettkasten aufklappen.
- Halten Sie Kinder außer Reichweite, wenn Sie den Bettkasten aufklappen.
- Lassen Sie Kinder nicht im geöffneten Bettkasten spielen oder darauf herumklettern.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Kopfteil. Es kann beschädigt werden.
- Öffnen Sie auf keinen Fall die Gasdruckfedern. Setzen Sie die Gasdruckfedern auch nicht Hitze aus.
- **Klappen Sie den Metallrahmen nicht ohne Lattenroste/Matratzen hoch!** Die Gasdruckfedern lassen den unbelasteten Metallrahmen hochschnellen. Beachten Sie dies insbesondere bei Auf- und Abbau des Bettes (z.B. bei einem Umzug etc.).
- **Öffnen und schließen Sie den Bettkasten immer mit dem Textilgurt.** Andernfalls besteht Klemmgefahr.
- In hellen Räumen müssen helle und farbige Polsterbezüge vor direktem Lichteinfall geschützt werden. Besonders bei direkter Sonneneinstrahlung sollten Vorhänge oder Jalousien geschlossen werden, da sonst der Stoff schon in wenigen Wochen an den beschienenen Stellen heller werden kann.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet – schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Material des Polsterbezuges: 100% Polyester

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) von Ihrem Polstermöbel ab.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Reiben Sie niemals auf einer Stelle!
- Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen. Benutzen Sie keinen Haartrockner!
- Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Surveillez les enfants en bas âge pour qu'ils n'ouvrent pas le coffre de lit accidentellement.
- Tenez les enfants à distance lorsque vous ouvrez le coffre de lit.
- Ne laissez pas les enfants jouer dans le coffre de lit ouvert, ni grimper dessus.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur la tête de lit. Elle pourrait en être endommagée.
- N'essayez jamais d'ouvrir les ressorts pneumatiques et protégez-les de la chaleur.
- **Ne relevez pas le châssis métallique sans que les sommiers à lattes / les matelas ne soient posés dessus!** Les ressorts pneumatiques font que le châssis métallique se relève de manière incontrôlée lorsqu'il n'est pas chargé. Faites attention en particulier lorsque vous montez et démonter le lit (p. ex. lors d'un déménagement, etc.).
- **Utiliser toujours la sangle textile pour ouvrir et fermer le coffre de lit.** Sinon, il y a risque de pincement.
- Dans les pièces ensoleillées, veillez à protéger les revêtements clairs et en couleur de l'exposition directe à la lumière. Notamment en cas de rayons directs du soleil, il est recommandé de fermer les stores ou rideaux pour éviter que le tissu ne s'éclaircisse déjà au bout de quelques semaines aux endroits exposés.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Matière du tissu de revêtement: 100 % polyester

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Élimination des taches

- Éliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer!
- Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux!
- Brossez l'endroit traité une fois sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Sorvegliare i bambini per evitare che sollevino per sbaglio la rete.
- Tenere lontano i bambini durante il sollevamento della rete.
- Il cassettone aperto non è uno spazio adatto a far giocare o arrampicare i bambini.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Evitare di posizionare o sistemare oggetti sul poggiatesta che altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non aprire le molle pneumatiche.
- Non esporre le molle pneumatiche a fonti di calore.

- Non sollevare la struttura di metallo senza reti/materassi!**

Le molle pneumatiche ribaltano rapidamente verso l'alto la struttura in metallo priva di carico. Ricordarsi di questo accorgimento in fase di montaggio e smontaggio del letto (per es. in caso di trasloco, ecc.)

- Per aprire e chiudere il cassettone usare sempre la maniglia in tessuto**, altrimenti vi è pericolo di schiacciamento.
- In ambienti luminosi proteggere i tessuti chiari e colorati dalla luce diretta. Soprattutto in caso di irraggiamento solare diretto chiudere tende e veneziane altrimenti il tessuto potrebbe scolorire anche dopo poche settimane.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo preposto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Materiale della fodera: 100% poliestere.

Cura normale

- Aspirare lo sporco abituale (polvere, granelli, pilucchi, ecc.) dall'articolo.
- Strofinare la fodera ad intervalli regolari con un panno di pelle inumidito. L'umidità preserva l'elasticità delle fibre e la fodera dura più a lungo.

Rimozione macchie

- Togliere le macchie non appena si formano. Tamponare rapidamente i liquidi. Non strofinare in un solo punto!
- Lasciare asciugare completamente il punto pulito. Non usare un asciugacapelli!
- Spazzolare il punto pulito!

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Supervise children so they do not accidentally raise the bed surface.
- Keep children away when you raise the bed surface.
- Do not allow children to play in the bed frame or climb up on it when it is raised.

CAUTION – risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the headboard. It could become damaged.
- Never under any circumstances open the gas springs. Do not expose the gas springs to heat.
- **Do not fold the metal frame up without a slatted frame/mattress!**
The gas springs make the metal frame spring up very quickly when it is unloaded. Take care especially when assembling or disassembling the bed (e.g. when moving house, etc.).
- **Always use the textile strap to open and close the bed frame.**
There is otherwise the risk of getting caught or crushed.
- In bright rooms, both coloured and light-coloured upholstery coverings must be protected from intense rays of light, in particular when strong sunlight falls directly onto the fabric. In this case, curtains and blinds should be closed, otherwise the colour may fade in places that are directly exposed even after only a few weeks.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Material of the upholstery cover: 100% polyester

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, fluff, etc. at regular intervals.
- From time to time, rub down the upholstery cover with a moistened shammy leather. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay at its best for a longer period of time.

Removing stains

- Always deal with these immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot!
- Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hair dryer!
- Once it is dry, brush down the area you have cleaned!

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

da

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!

- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Hold øje med småbørn, så de ikke utilsigtet kommer til at klappe sengen op.
- Hold børn på afstand, når du klapper sengen op.
- Lad ikke børn lege eller kravle på sengen, når den er klappet op.

FORSIGTIG – risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Undlad at stå eller sidde på hoveddelen. Den kan beskadiges.
- Åbn under ingen omstændigheder gasfjedrene. Gasfjedrene må heller ikke udsættes for kraftig varme.
- **Klap ikke metalrammen op, når lamelbundene/madrasserne ikke er anbragt på den!** Gasfjedrene bevirker, at den ubelastede metalramme åbner sig meget hurtigt. Vær især opmærksom på dette, når du monterer/afmonterer sengen (fx i forbindelse med flytning osv.).
- **Benyt altid tekstilremmen, når du åbner og lukker sengen.** Ellers er der fare for at komme i klemme.
- I lyse rum skal lyse og farvede møbelbetræk beskyttes mod direkte sollys. Især når der er direkte sollys, bør der trækkes gardiner eller persienner for, da stoffet ellers kan falme i løbet af blot få uger på de steder, der rammes af sollys.
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug – det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

Stofbetrækkets materiale: 100% polyester

Regelmæssig pleje

- Støvsug betrækket regelmæssigt for at fjerne løst snavs (husstøv, krummer, fnug osv.).
- Tør desuden stofbetrækket af med et fugtigt vaskeskind med jævne mellemrum. Fugten holder stoffibrene elastiske, så betrækket holder sig pænt i længere tid.

Pletfjerning

- Fjern altid pletter så hurtigt som muligt. Væsker bør omgående duppes af. Gnub aldrig stoffet på ét sted!
- Lad det rengjorte sted tørre helt. Brug ikke en føntørrer!
- Børst derefter stedet rent, når det er helt tørt.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Dohlédněte na děti, aby nedopatřením lehací plochu nevyklopily.
- Chcete-li lehací plochu vyklopit směrem nahoru, musí být děti mimo dosah.
- Nedovolte dětem hrát si uvnitř otevřeného prostoru na lůžkoviny nebo vedle něj.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na horní čelo postele si nestoupejte ani nesedejte. Mohlo by se poškodit.
- V žádném případě neotvírejte plynové pružiny. Plynové pružiny také nevystavujte horku.
- **Kovový rám nevyklápějte bez lamelových roštů/matrací!** Díky plynovým pružinám se může nezátížený kovový rám vymrštit. Mějte tuto skutečnost na paměti především při montáži a demontáži postele (např. při stěhování atd.).
- **Úložný prostor na lůžkoviny otevírejte a zavírejte vždy pomocí textilního pásu.** Jinak hrozí nebezpečí skřípnutí.
- Ve světlých místnostech musíte světlé a barevné potahy čalouněného nábytku chránit před přímým dopadem světla. Především když na ně dopadají sluneční paprsky přímo, měli byste zatáhnout závěsy nebo žaluzie, protože jinak může látka již za pár týdnů na místech, na které svítí slunce, vyblednout.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

Složení materiálu potahu čalouněného nábytku: 100% polyester

Pravidelná péče

- Pravidelně z čalouněného nábytku vysávejte nečistoty (domácí prach, drobký, vlákna apod.).
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo!

- Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů!
- Suché místo na závěr vykartáčujte!

Vybalení a likvidace

Pechlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili i materiál potřebný k montáži.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci powinny być pod nadzorem, aby przypadkowo nie otworzyły skrzyni łóżka.
- Przy otwieraniu skrzyni łóżka dzieci nie powinny mieć do niego dostępu.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się w otwartej skrzyni łóżka ani wdrapywać na otwartą powierzchnię leżenia.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na zagłówku. Może zostać on przy tym uszkodzony.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać sprężyn gazowych. Nie wystawiać sprężyn gazowych na działanie wysokich temperatur.
- **Nie unosić samej metalowej ramy bez stelaży i materacy!** Zastosowane sprężyny gazowe sprawiają, że nieobciążona metalowa rama podczas otwierania gwałtownie wychyla się do góry. Należy o tym pamiętać zwłaszcza podczas montażu i demontażu łóżka (np. w przypadku przeprowadzki itp.).
- **Skrzynię łóżka należy zawsze otwierać i zamykać za pomocą tekstylnego paska.** W innym razie istnieje ryzyko przytraśnięcia części ciała.
- Jasne i kolorowe tapicerki muszą być w jasnych pomieszczeniach chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym. Zwłaszcza w przypadku bezpośredniego promieniowania słonecznego należy zasłaniać zasłony lub zamykać žaluzje, gdyż w przeciwnym razie już po kilku tygodniach materiał może ulec rozjaśnieniu w nasłonecznionych miejscach.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Materiał tapicerki: 100% poliestru

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie usuwać zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z mebla tapicerowanego.
- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skórzaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Ustawianie płam

- Płamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z ciecżą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu!
- Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów!
- Następnie wyszczotkować suche miejsce!

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

sk

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Majte deti pod dozorom, aby nedopatrením neotvorili posteľ.
- Pri otváraní postele držte deti mimo dosahu.
- Nedovoľte deťom hrať sa v otvorenej posteli alebo šplhať sa po nej.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Nestavajte alebo nesadajte si na predné čelo postele. Môže sa poškodiť.
- V žiadnom prípade neotvárajte plynovú pružinu. Zároveň nevystavujte plynovú pružinu horúčavám.
- Kovový rám nevykláľajte bez latkových roštov/matracov!** Tlakové pružiny spôsobia vyvrátenie kovového rámu. Dbajte na to predovšetkým pri montovaní a demontovaní postele (napr. pri sťahovaní a pod.).

- Posteľ otvárajte a zatvárajte vždy pomocou textilného popruhu.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pricviknutia.
- Vo svetlých miestnostiach musia byť svetlé a farebné čalúnené poťahy chránené pred priamym dopadom svetla. Obzvlášť pri priamom slnečnom žiarení by mali byť zatiahnuté závesy alebo žalúzie, v opačnom prípade môže poťah už po niekoľkých týždňoch na osvetlených miestach vyblednúť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Zloženie materiálu čalúneného poťahu: 100% polyester

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z vášho čalúneného nábytku.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstraňovanie škvrn

- Fľaky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pijavej handričky alebo papiera. Nikdy fľak nehrňte na jednom mieste!
- Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy!
- Vysušené miesto následne vykefujte!

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

hu

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Felügyelje a gyerekeket, nehogy véletlenül felnyissák az ágyneműtartót.
- A fekvőfelület felnyitása során tartsa távol a gyerekeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a nyitott ágyneműtartóban játsszanak, vagy felmásszanak rá.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön az ágy fejrészére, mert az megsérülhet.
- Soha ne nyissa fel a gázrugókat. A gázrugókat ne tegye ki hőnek.
- Ne nyissa fel a fém vázat felhelyezett ágyrácsok/matracok nélkül!**
A gázrugók miatt a nehezék nélküli fém váz a felnyitás során felcsapódik. Erre különösen az ágy össze- és szétszerelése során ügyeljen (pl. költözésnél stb.).
- Az ágyneműtartó felnyitásához és lecsukásához használja mindig a textil hurkot!**
Ellenkező esetben becsípődés veszélye áll fenn.
- Világos helyiségekben védje a világos és színes bútorszövegetek a közvetlen fénytől. Főként közvetlen napfény esetén húzza be a függönyöket vagy húzza le a redőnyöket, mivel a szövet már néhány hét elteltével kifakulhat a fénynek kitett területeken.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetészerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A kárpithuzat anyaga: 100 % poliészter

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a kárpitozott bútorról a szennyeződéseket (port, morzsát, szősz stb.).
- A bútorszöveget rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el az ok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton!
- A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszáritót!
Ne használja felületet kefére ki!

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

tr

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parçalar vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayatı tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukları, yanlışlıkla bazayı açmaması için gözetimsiz bırakmayın.
- Bazayı yukarı kaldırırken, çocukları uzak tutun.
- Çocukların açık bazanın içinde oynamasına ya da üstüne tırmanmasına izin vermeyin.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Başlığın üzerine çıkmayın veya oturmayın. Hasar görülebilir.
- Gazlı amortisörlerini kesinlikle açmayın. Gazlı amortisörleri ısıya da maruz bırakmayın.
- Latalı yatak altı somyaları/döşekler olmadan metal çerçeveyi yukarı kaldırmayın!** Gazlı amortisörler yüksüz metal çerçeveyi yukarı fırlatır. Buna yatağın sökme ve kurulumunda (örneğin bir taşınmada vs.) özellikle dikkat edilmelidir.
- Bazayı her zaman kumaş kemeri ile açıp kapatın.** Aksi halde sıkışma tehlikesi bulunmaktadır.
- Işık alan odalarda, açık ve renkli minder kılıfları doğrudan ışıktan korunmalıdır. Özellikle doğrudan güneş ışığı alan odalarda perde veya jalousiler kapatılmalıdır, aksi takdirde kumaşın ışık alan yerlerinin rengi birkaç hafta içinde açılabilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Ürün kuru iç mekanlardaki kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Döşemenin malzemesi: %100 polyester

Düzenli bakım

- Mobilyanın kumaş kısımlarını elektrikli süpürge ile düzenli olarak kirlerden (ev tozu, kırıntı, tüy vs.) süpürün.
- Döşemeyi düzenli aralıklarla nemli deri bir bezle silin. Nem, lifleri elastik tutar ve döşeme daha uzun süre boyunca güzel kalır.

Lekeleri temizleme

- Lekeleri, meydana geldikten kısa süre sonra temizleyin. Sıvıları hemen kurulayın. Hiçbir zaman sadece tek bir yeri ovalamayın!
- Temizlediğiniz yerin tamamen kurumasını bekleyin. Saç kurutma makinesi kullanmayın!
- Kuru yeri daha sonra fırçalayın!

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre imha edin. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM

Modeli: 366 592 Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

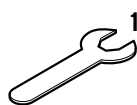
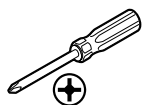
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

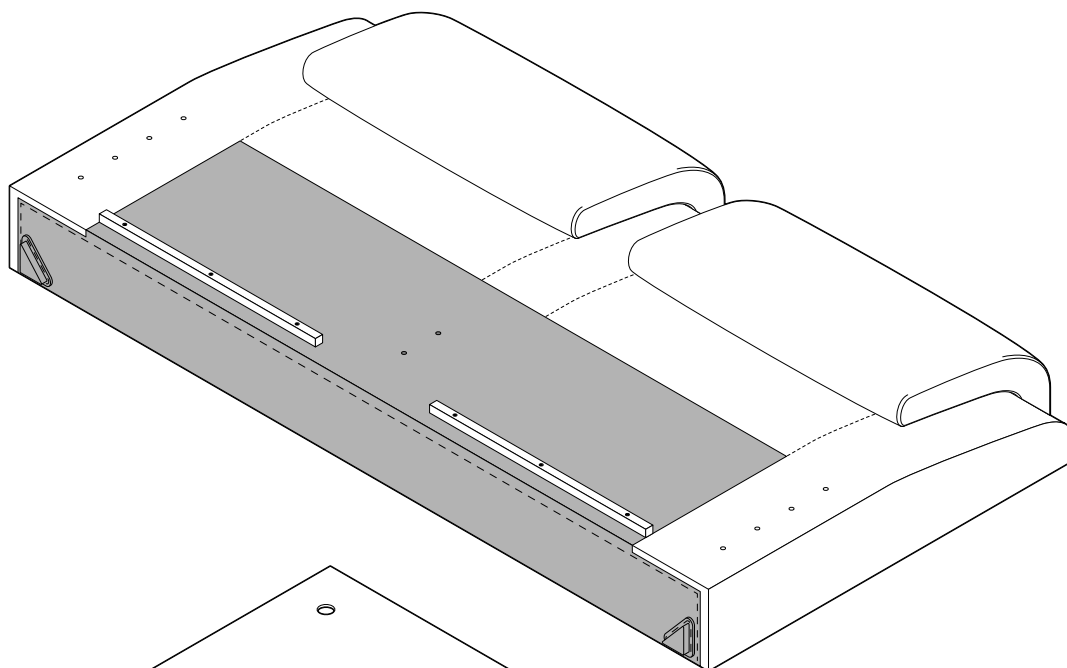
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Stykliste
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari | Assembly will require
Du skal bruge følgende til monteringen | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą | Na montaż potrzebujecie
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



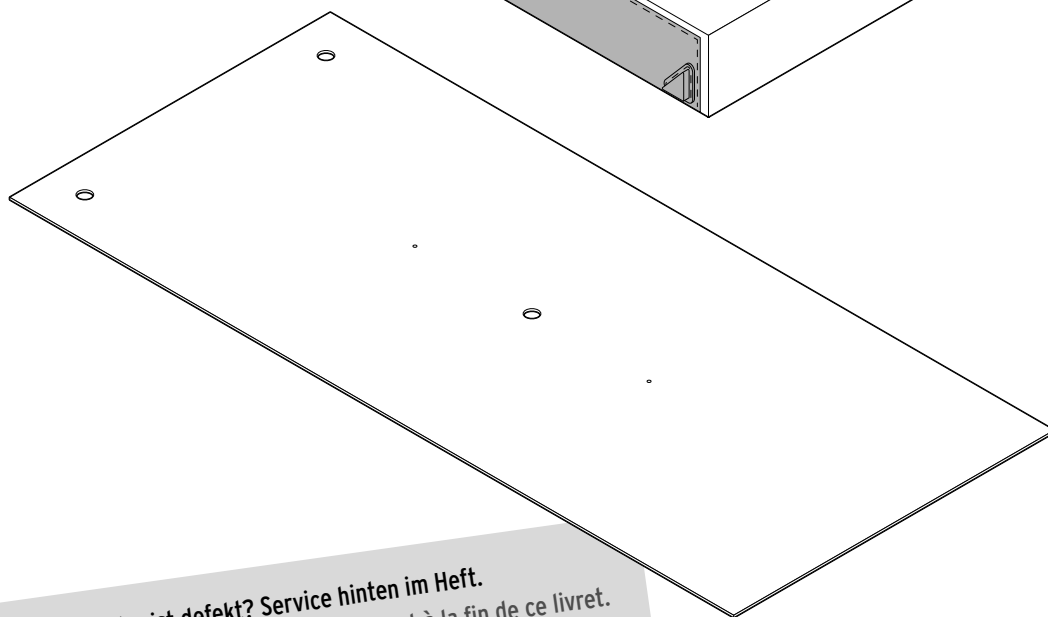
1 x

1

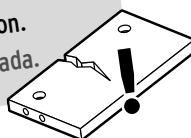


2 x

2

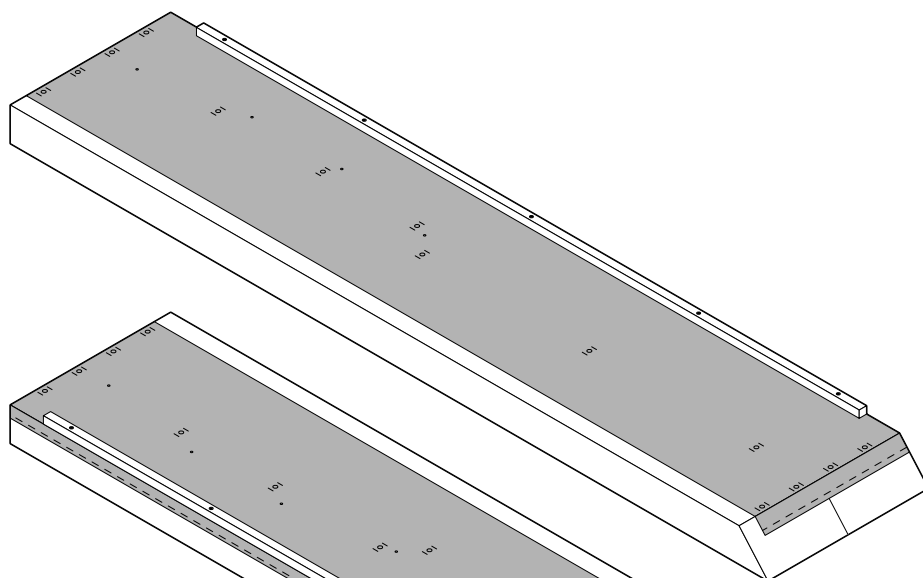


Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,
skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielcov alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



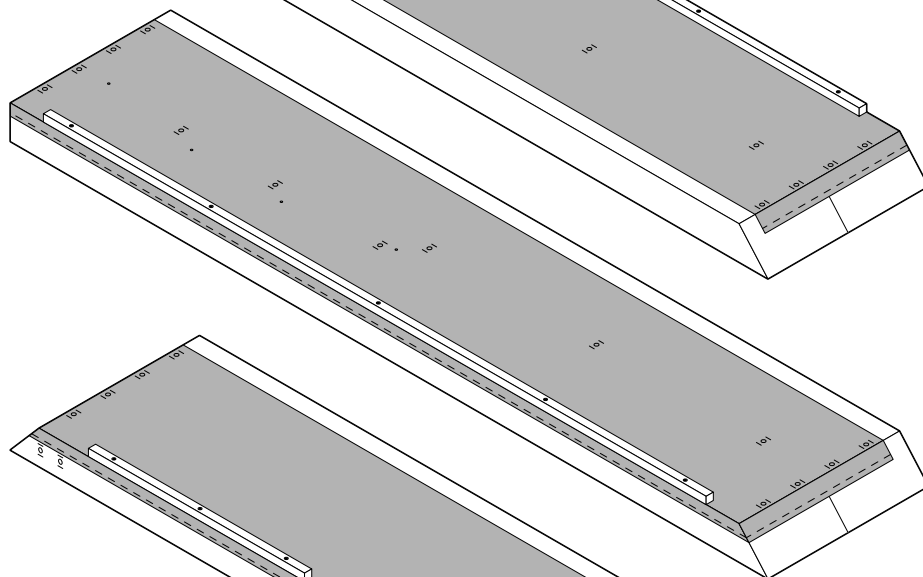
1 x

3



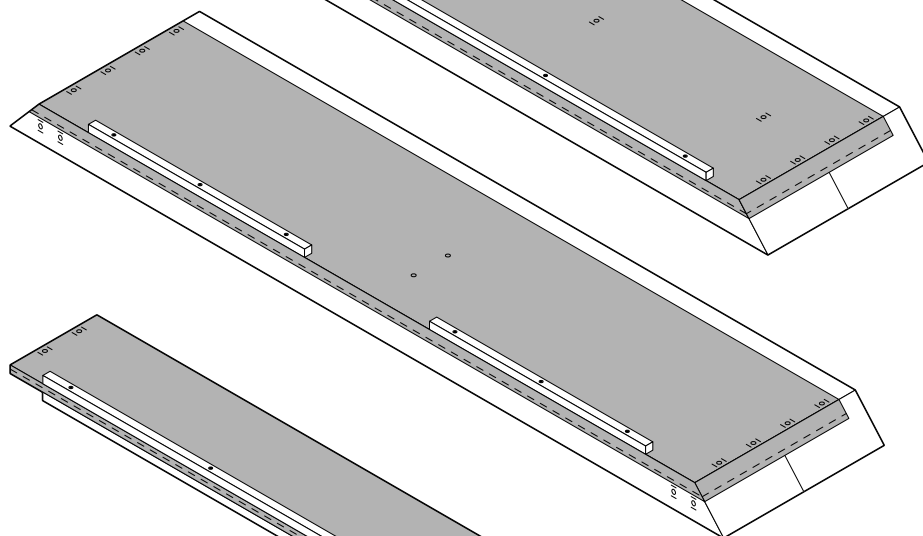
1 x

4



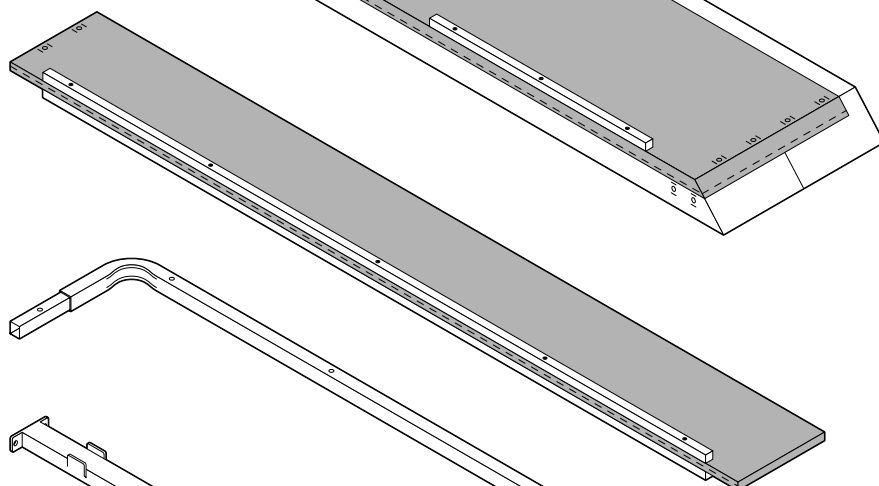
1 x

5



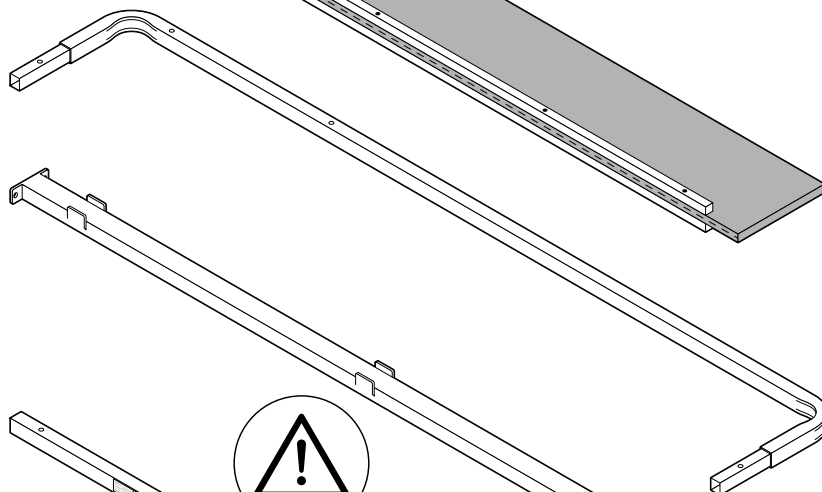
1 x

6



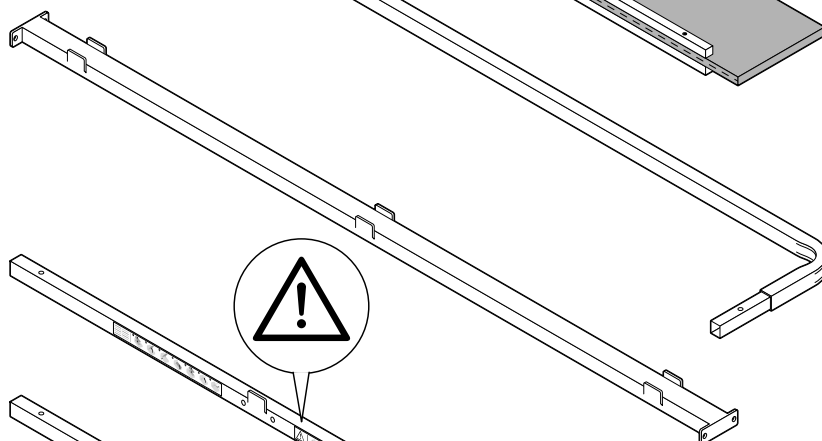
2 x

7



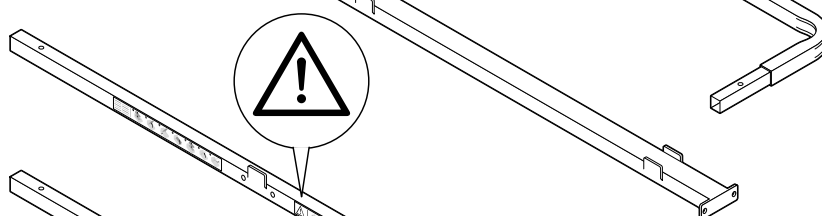
1 x

8



1 x

9



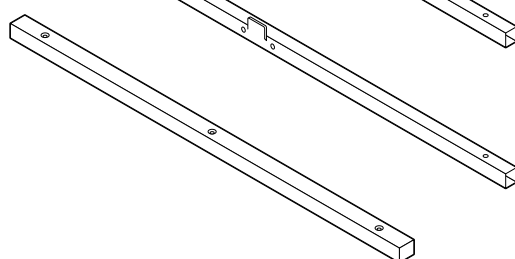
1 x

10



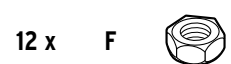
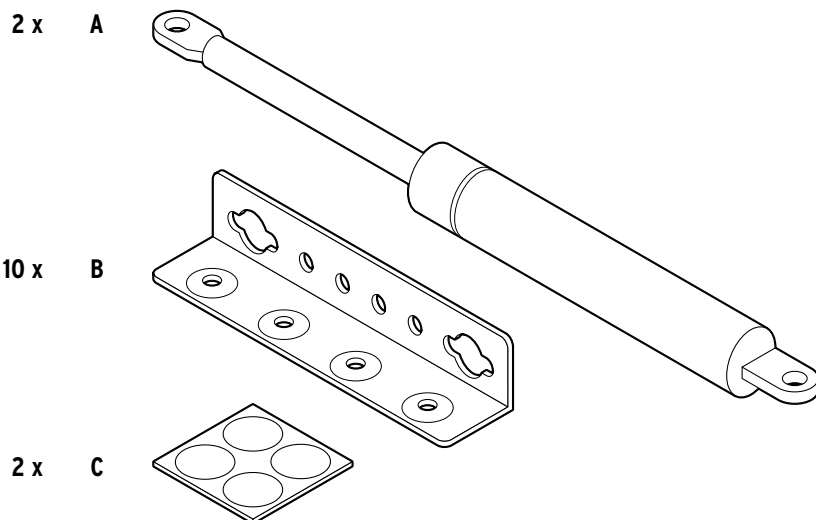
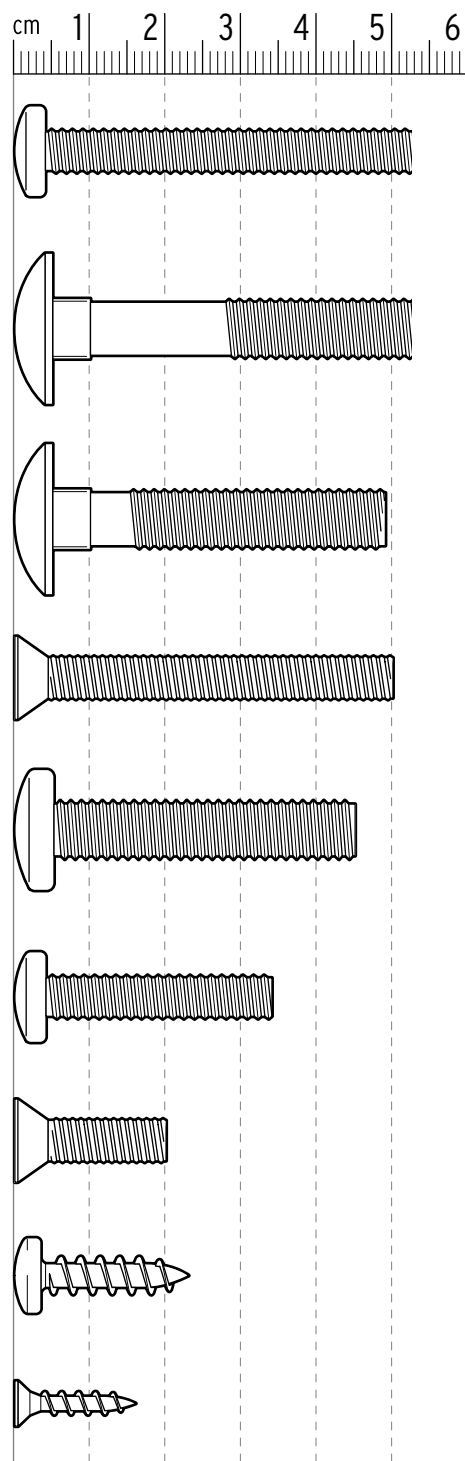
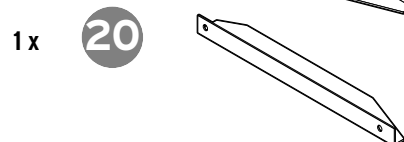
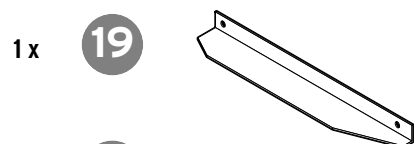
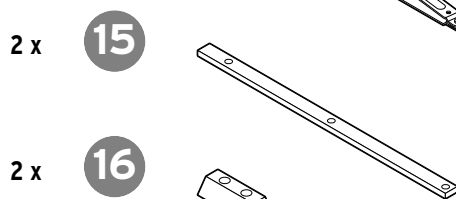
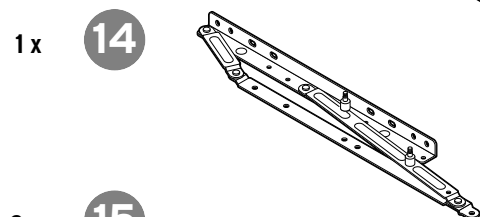
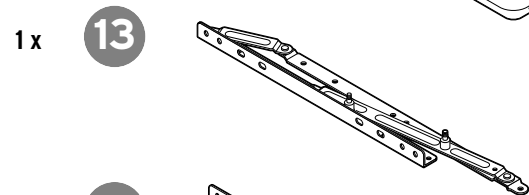
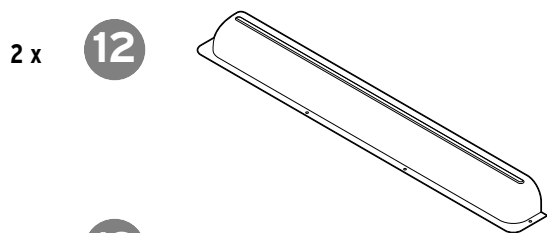
2 x

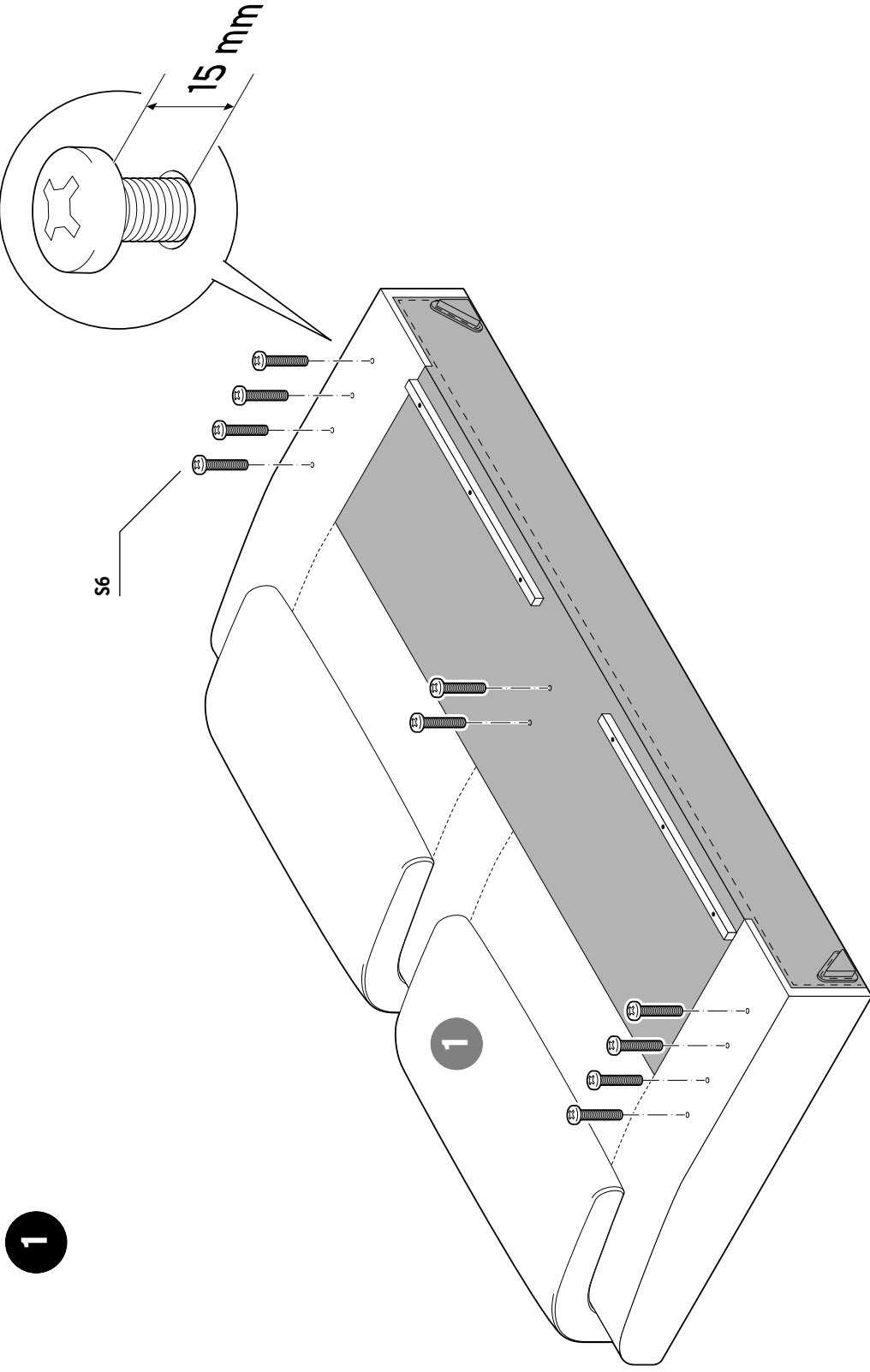
11



Warnaufkleber nicht entfernen! / N'enlevez pas les autocollants!
 Non togliere gli adesivi di avviso! / Do not remove the warning stickers!
 Fjern ikke advarselsmærkaterne! / Výstražné nálepky neodstraňujte!
 Nie usuwać naklejek ostrzegawczych! / Neodstraňujte výstražnú nálepku!
 Ne távolítsa el a figyelmeztető matricákat! / Uyarı etiketlerini çıkartmayın!







DEUTSCH

Drehen Sie alle Schrauben **S6** zunächst nur leicht ein, sodass die Schraubenköpfe ca. 15 mm herausstehen.

FRANÇAIS

Commencez par ne visser que légèrement les vis **S6** de façon à ce que les têtes de vis dépassent d'environ 15 mm.

ITALIANO

Avvitare tutte le viti **S6** solo parzialmente all'inizio in modo che la testa delle viti sporga di ca. 15 mm.

ENGLISH

Screw in all **S6** screws only partway at first so that the screw heads are protruding by approx. 15 mm.

DANSK

Start med kun at spænde skrueerne **S6** let fast, så skruehovederne stikker ca. 15 mm ud.

ČESKY

Nejdříve všechny šroubky **S6** zašroubujte jen lehce, aby hlavice šroubů vyčnívaly o cca 15 mm.

POLSKI

Wszystkie śruby **S6** należy najpierw wkręcić jedynie lekko, tak aby łby śrub wystawały na ok. 15 mm.

SLOVENSKY

Všetky skrutky **S6** zaskrutkujte najskôr len čiastočne, aby hlavičky skrutiek prečnievali cca 15 mm.

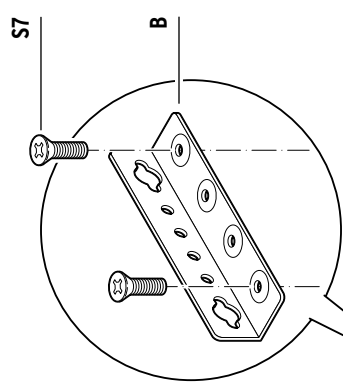
MAGYAR

Az **S6** csavarokat először csak annyira csavarja be, hogy a csavarfejek még kb. 15 mm-re kiálljanak.

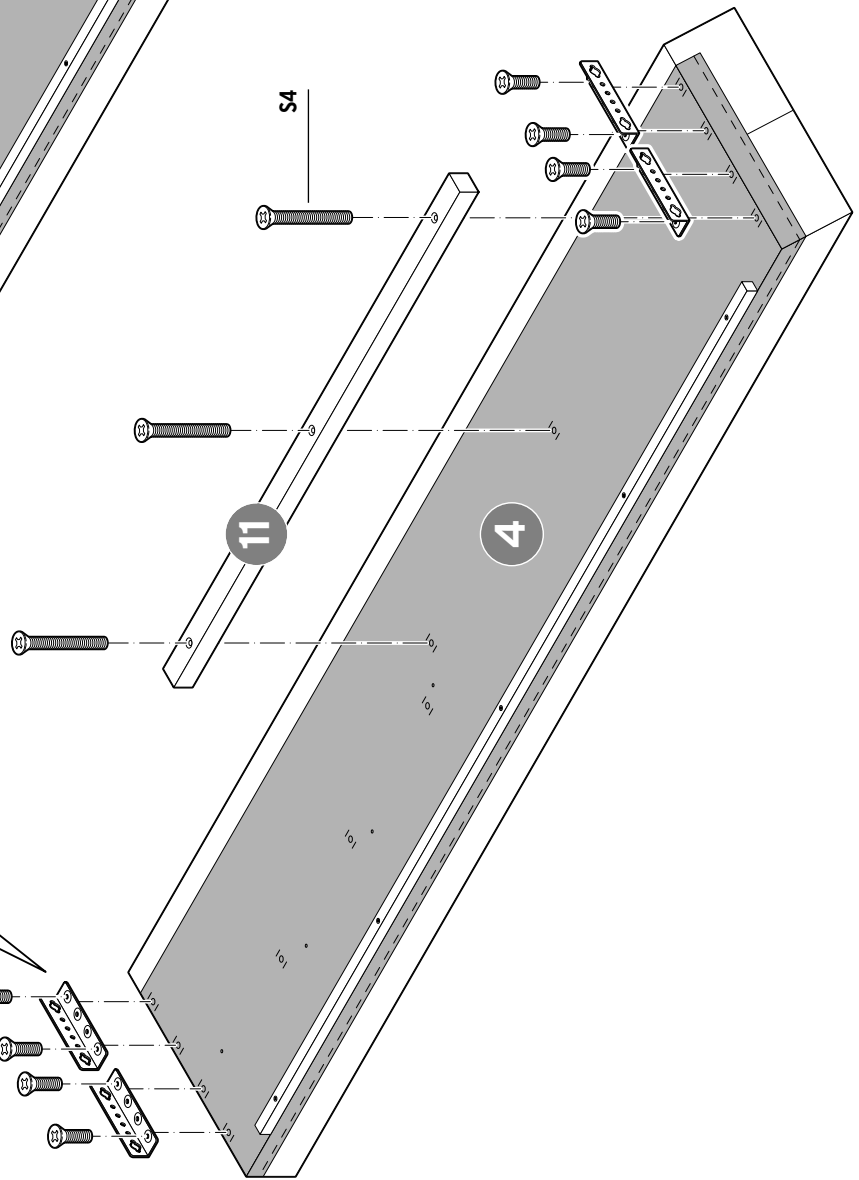
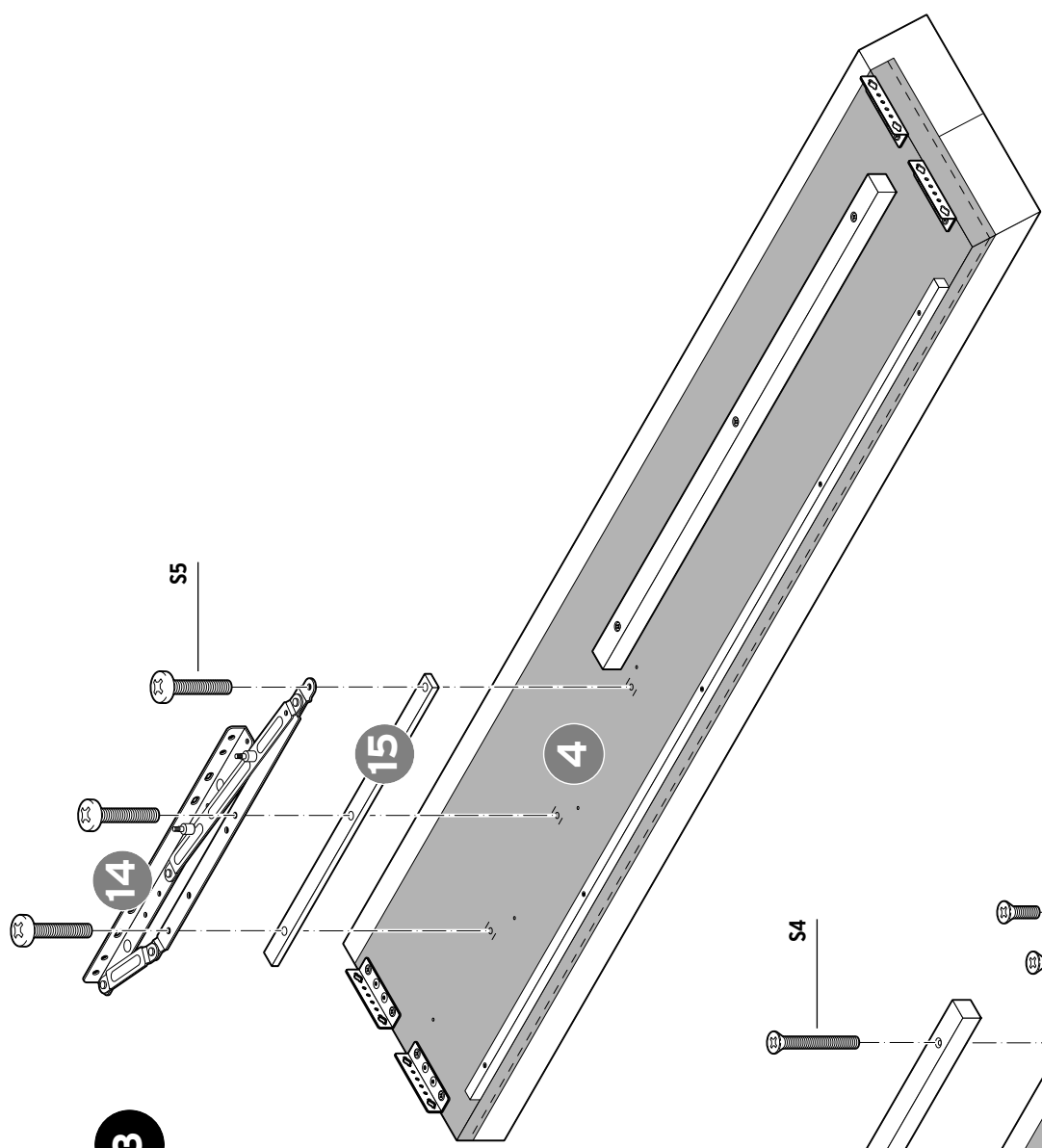
TÜRKÇE

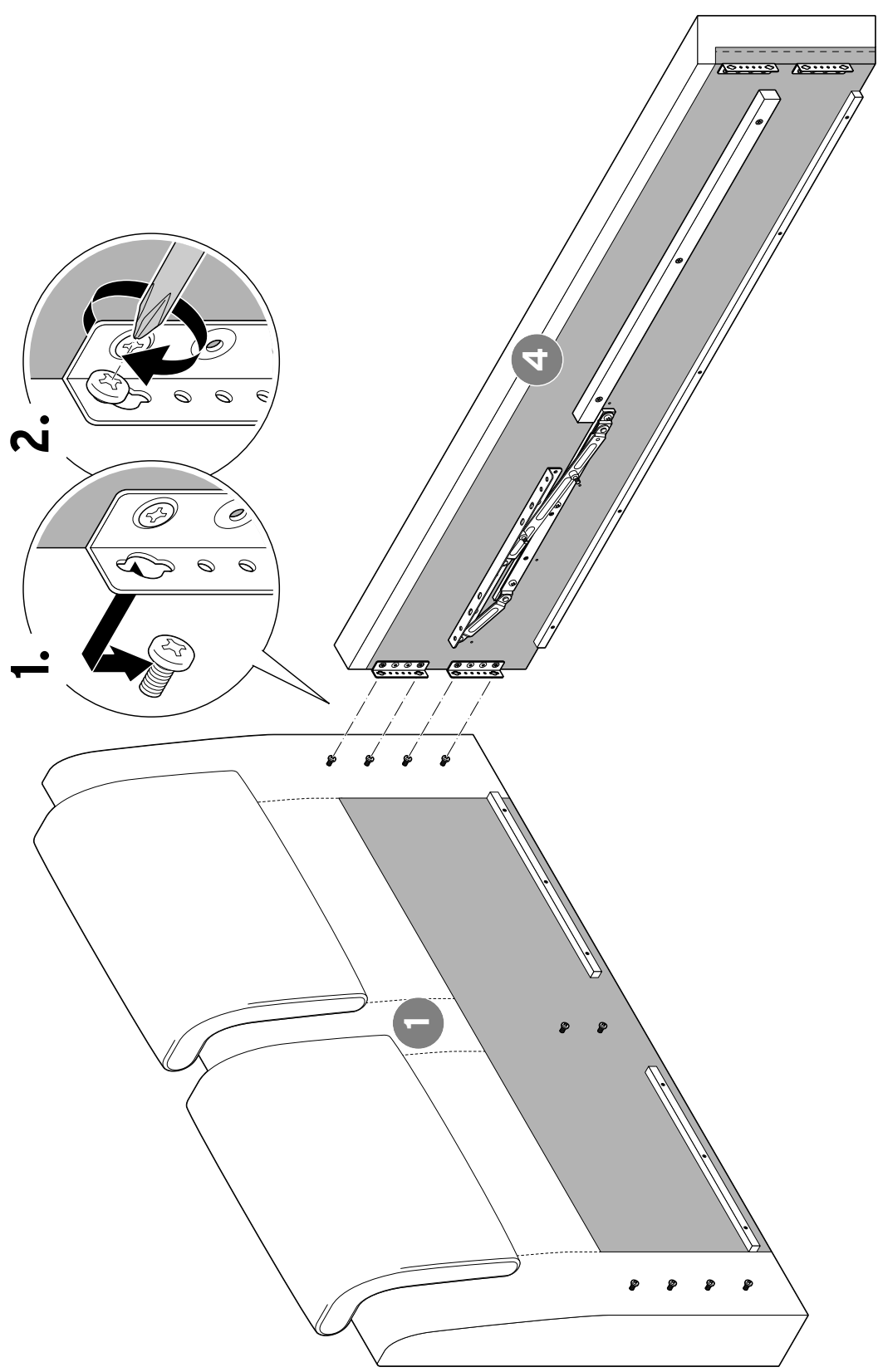
İlk önce tüm vidaları **S6** vida başları yakl. 15 mm dışarıda kalacak şekilde vidalayın.

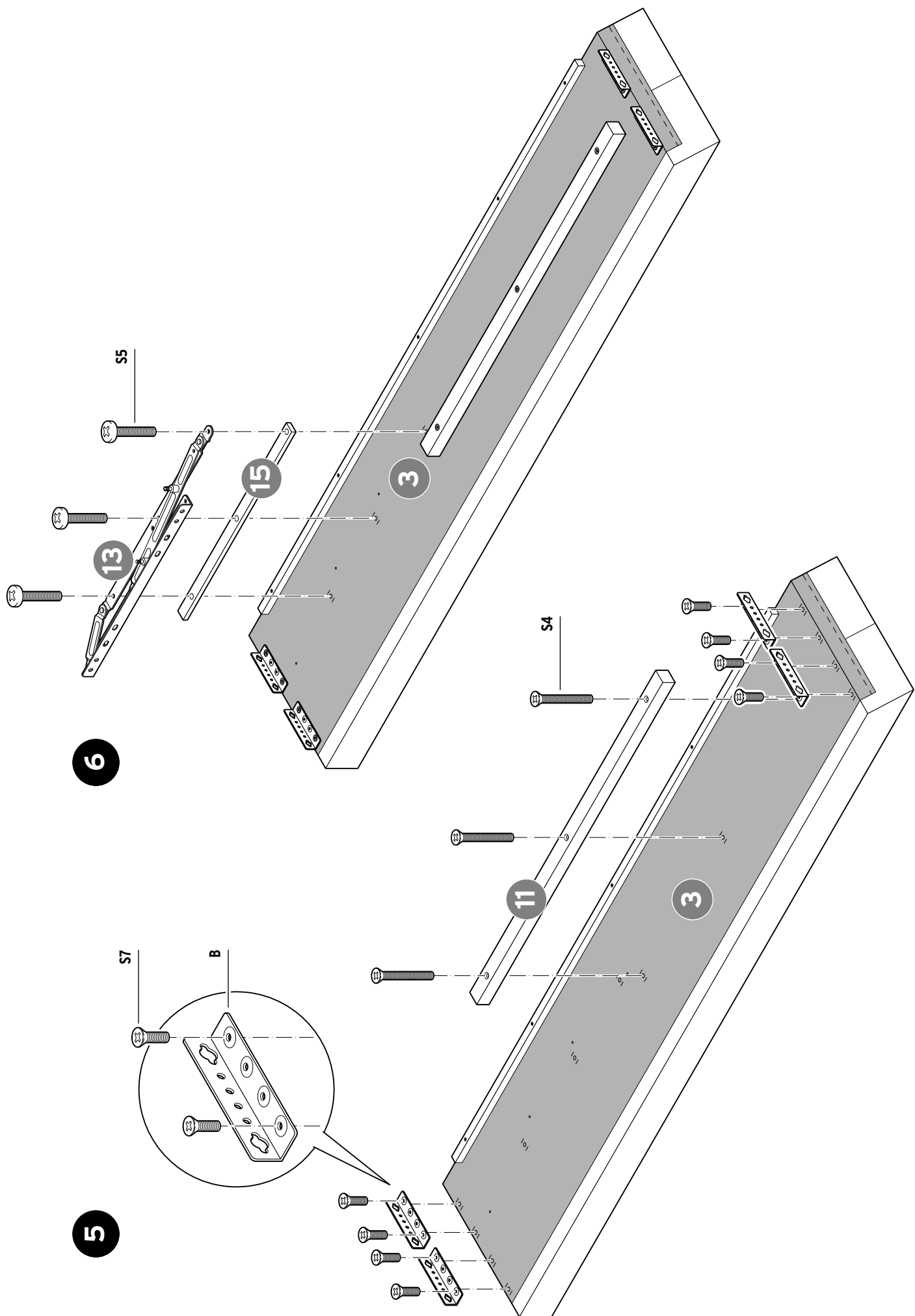
2



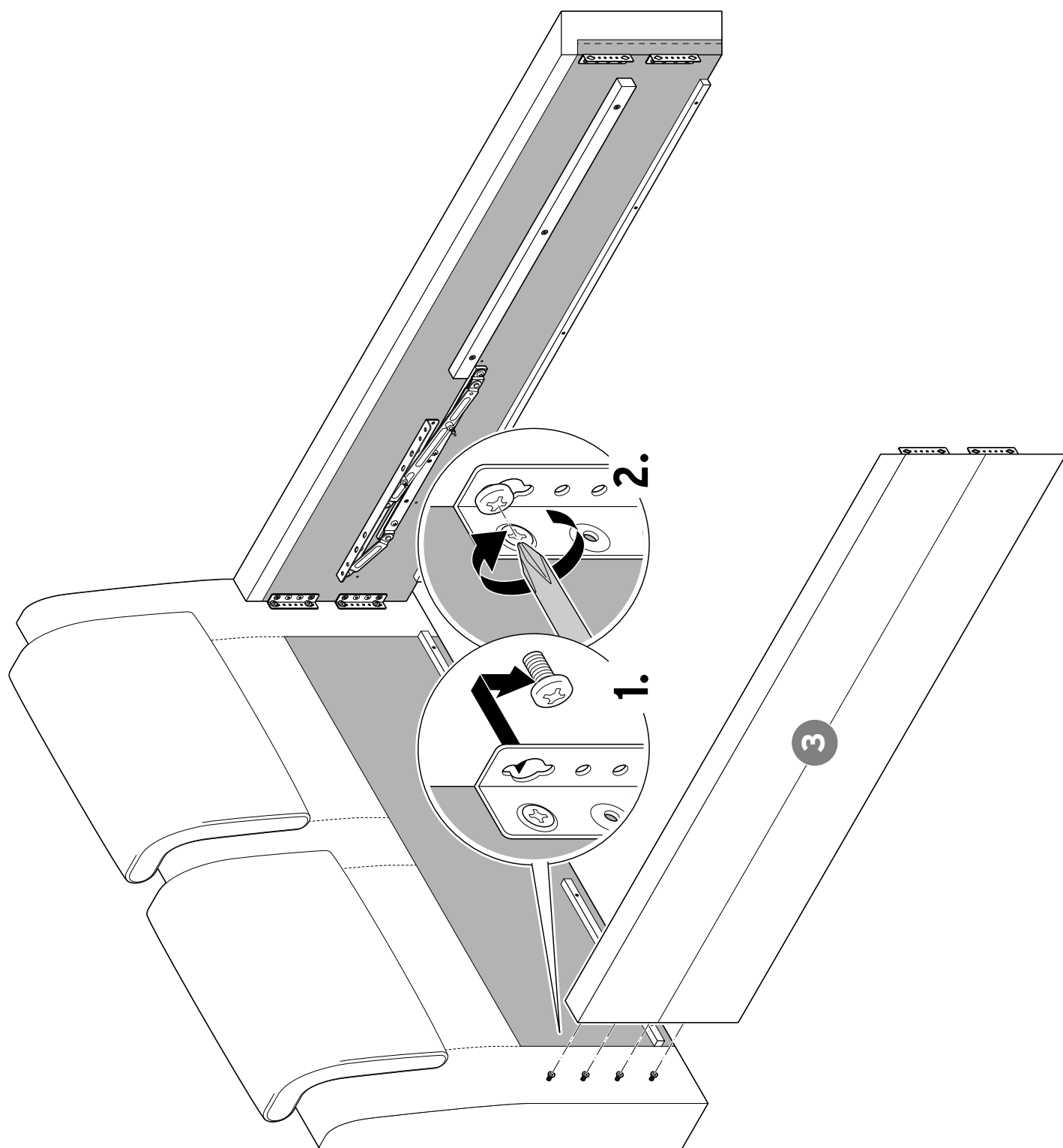
3

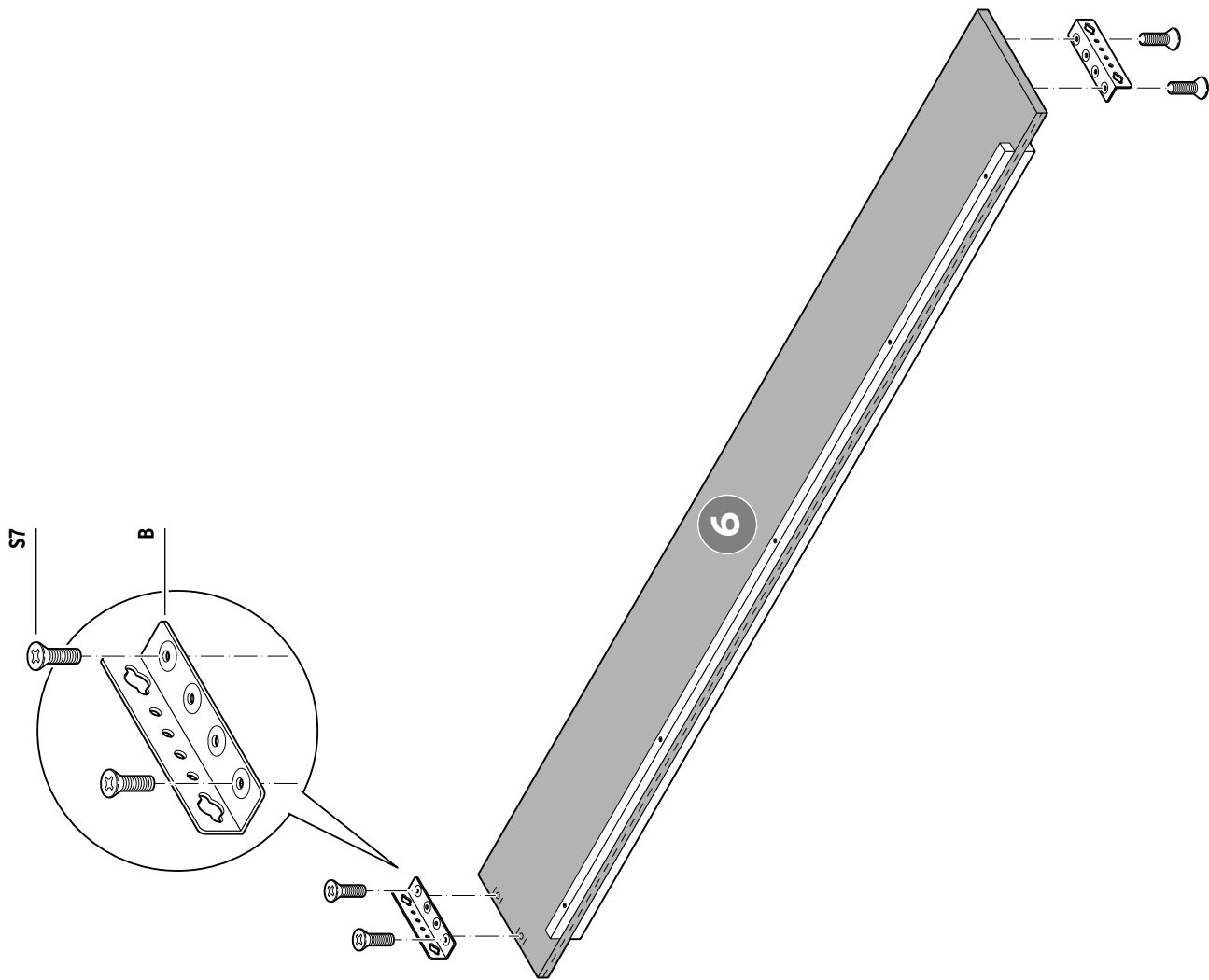


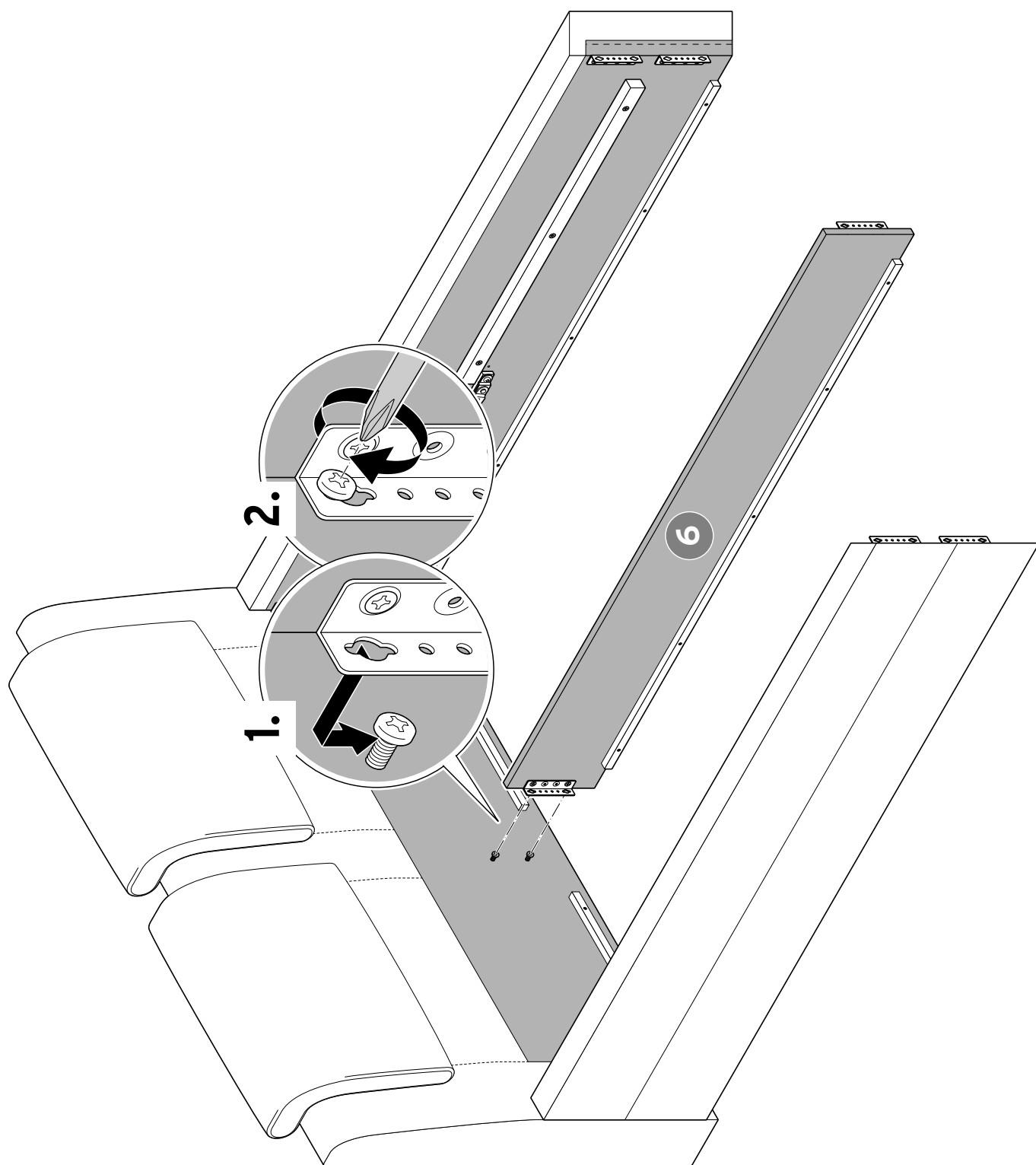




7







DEUTSCH

Drehen Sie alle Schrauben **S6** zunächst nur leicht ein, sodass die Schraubenköpfe ca. 15 mm herausstehen.

FRANÇAIS

Commencez par ne visser que légèrement les vis **S6** de façon à ce que les têtes de vis dépassent d'environ 15 mm.

ITALIANO

Avvitare tutte le viti **S6** solo parzialmente all'inizio in modo che la testa delle viti sporga di ca. 15 mm.

ENGLISH

Screw in all **S6** screws only partway at first so that the screw heads are protruding by approx. 15 mm.

DANSK

Start med kun at spænde skruerne **S6** let fast, så skruehovederne stikker ca. 15 mm ud.

ČESKY

Nejdříve všechny šroubky **S6** zašroubujte jen lehce, aby hlavice šroubů vyčnívaly o cca 15 mm.

POLSKI

Wszystkie śruby **S6** należy najpierw wkręcić jedynie lekko, tak aby łby śrub wystawały na ok. 15 mm.

SLOVENSKY

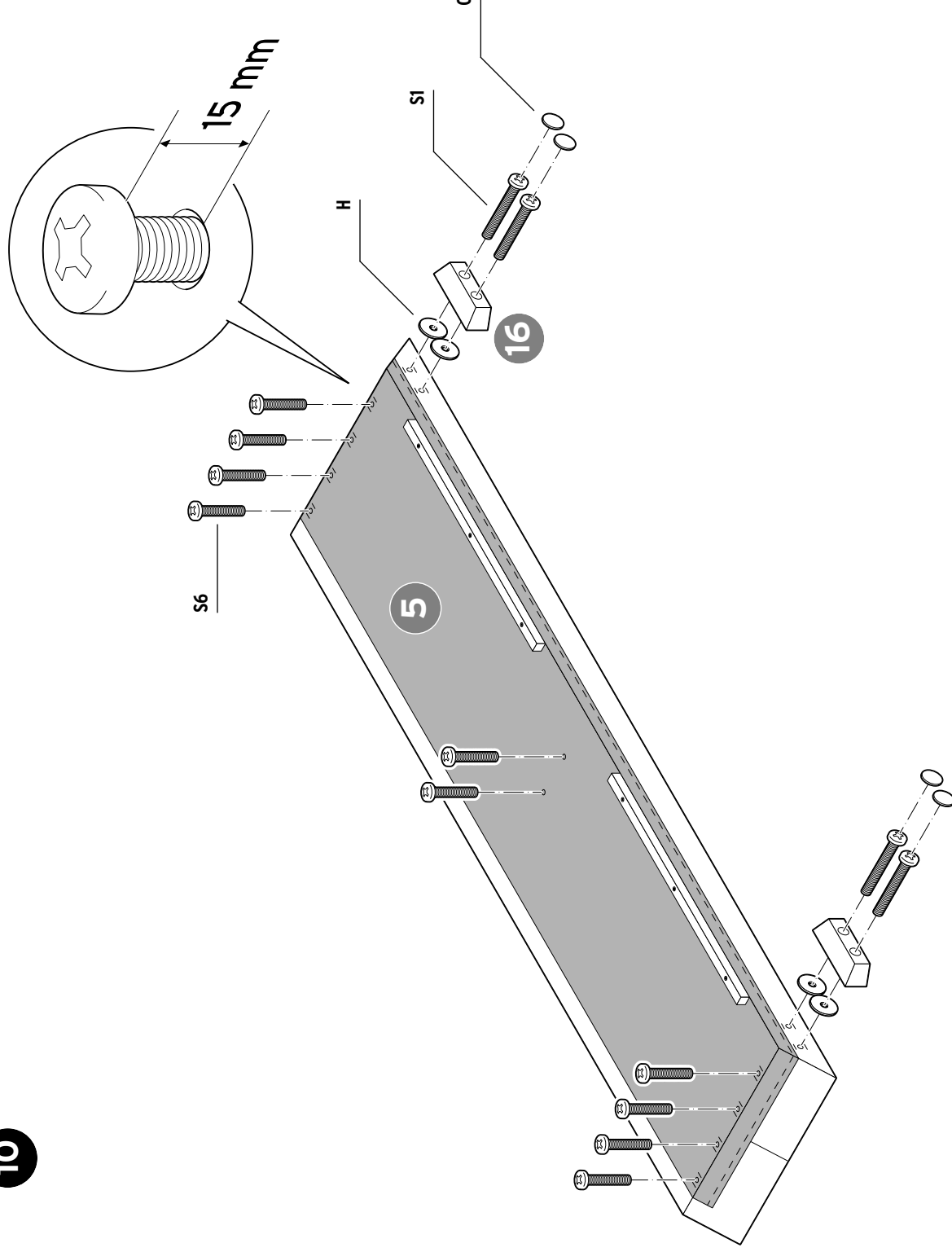
Všetky šroutky **S6** zaskrutkujte najskôr len čiastočne, aby hlavičky skrutiek prečnievali cca 15 mm.

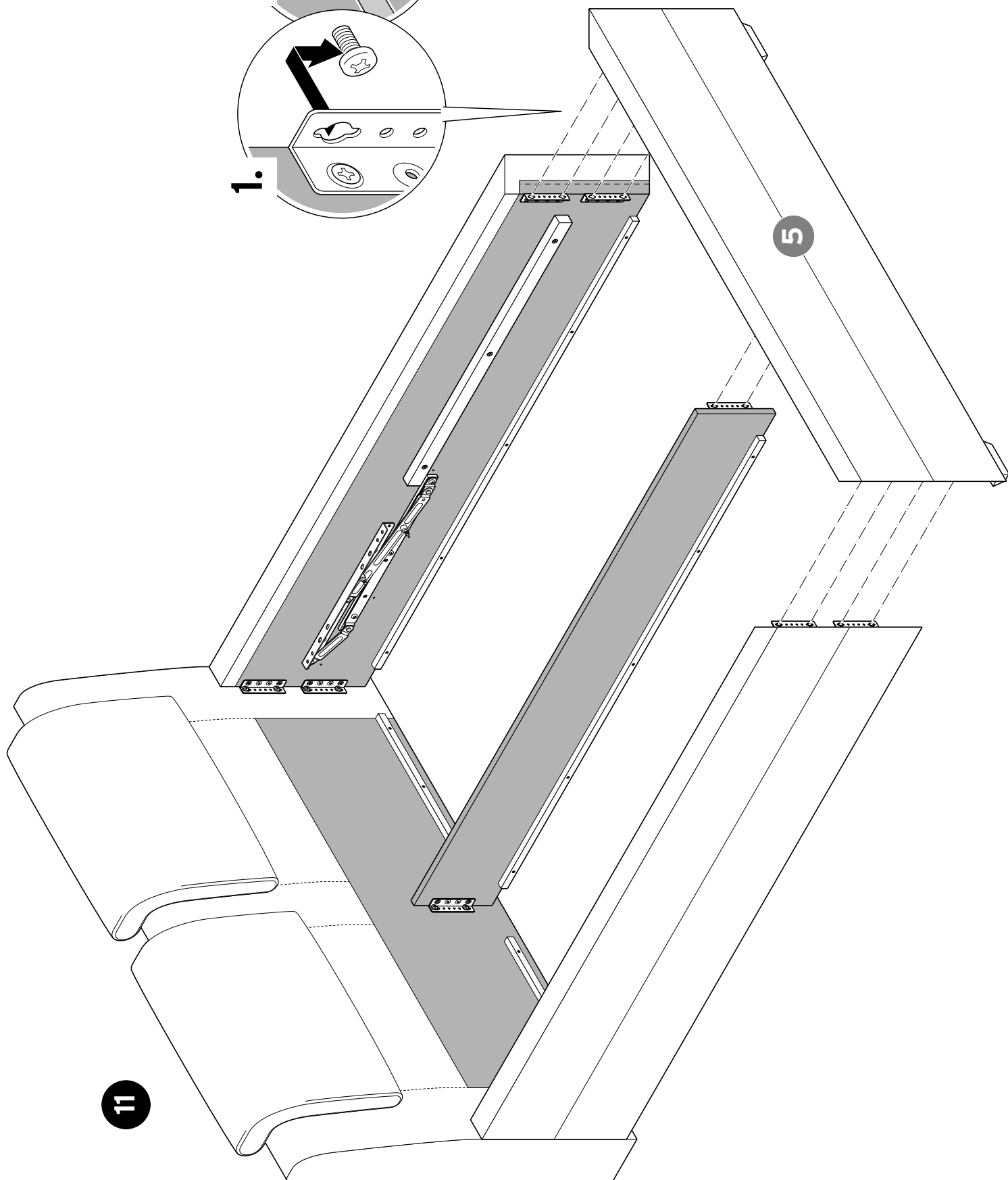
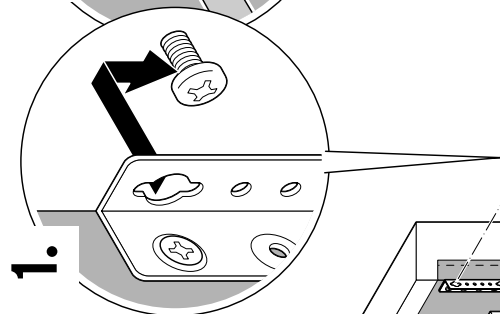
MAGYAR

Az **S6** csavarokat először csak annyira csavarja be, hogy a csavarfejek még kb. 15 mm-re kiálljanak.

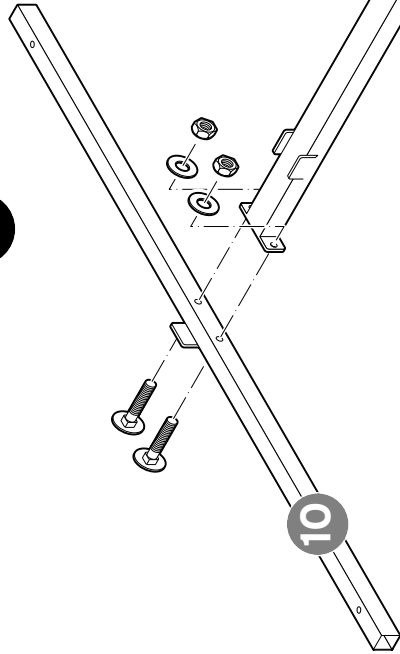
TÜRKÇE

İlk önce tüm vidaları **S6** vida başları yakl. 15 mm dışarıda kalacak şekilde vidalayın.

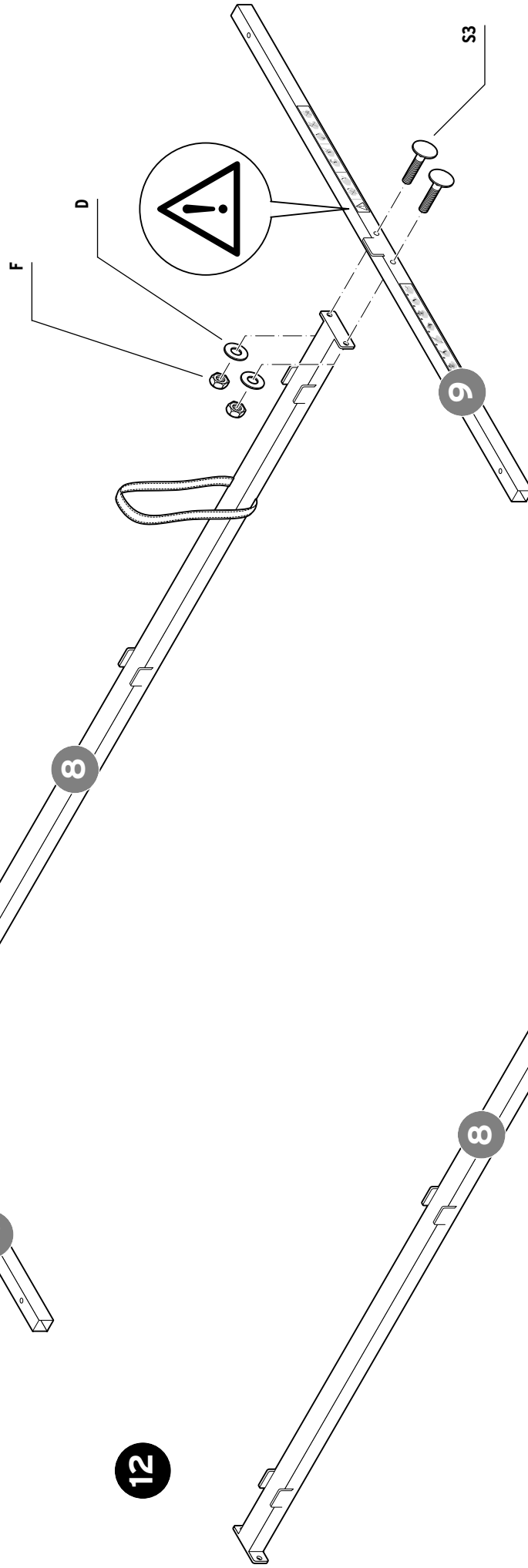




13



12



DEUTSCH

Bringen Sie die beiden Rahmen-
teile **7** richtig herum an.

FRANÇAIS

Positionnez correctement les
deux éléments du châssis **7**.

ITALIANO

Applicare i due elementi della
struttura **7** correttamente.

ENGLISH

Mount both frame parts **7**
the right way around.

DANSK

Anbring begge rammedele **7**,
så de vender rigtigt.

ČESKY

Dbejte na správnou montáž
obou dílů rámu **7**.

POLSKI

Zwróć uwagę na prawidłowy
montaż obu części ramy **7**.

SLOVENSKY

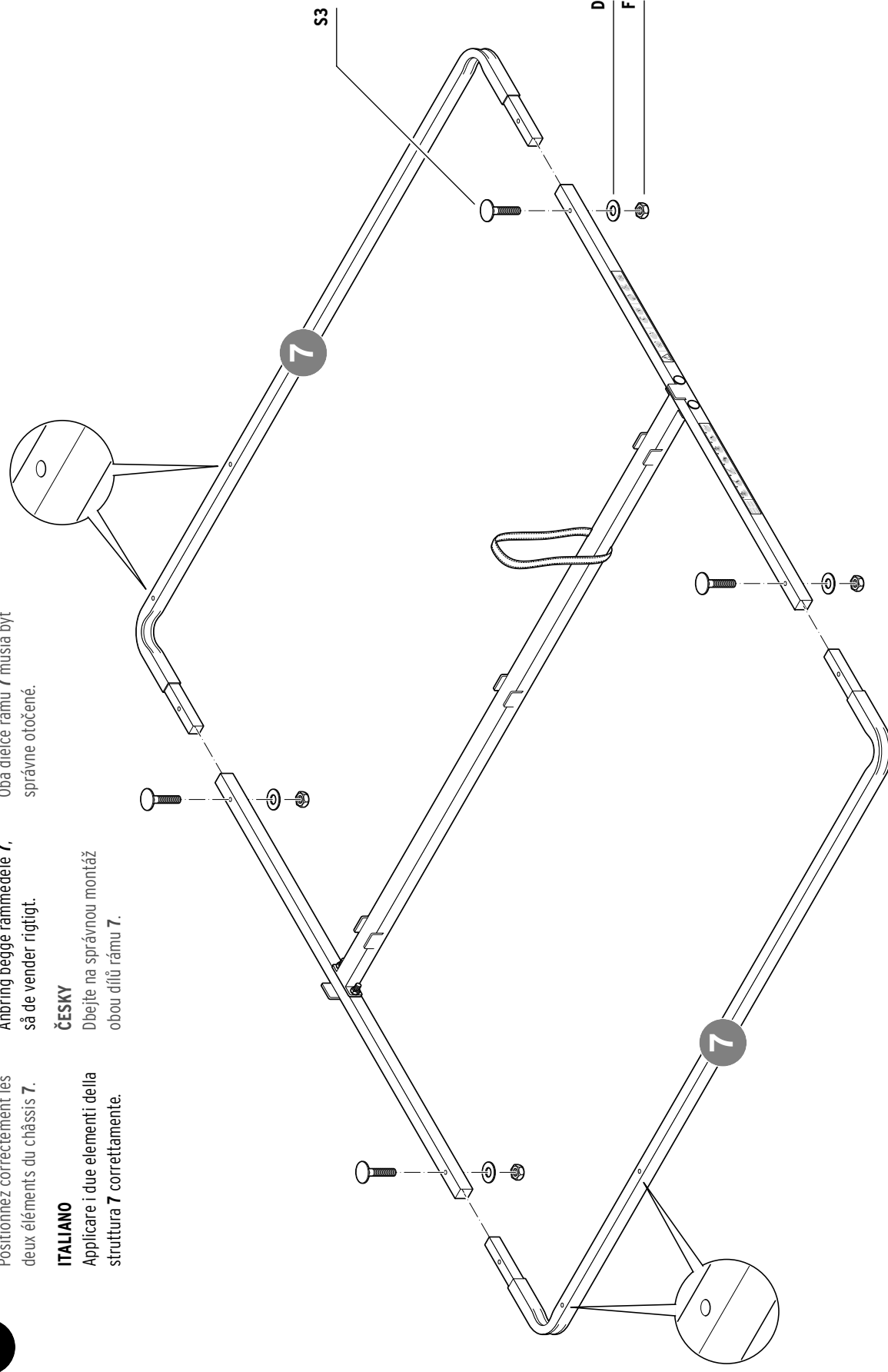
Oba delce rámu **7** musia byť
správne otočené.

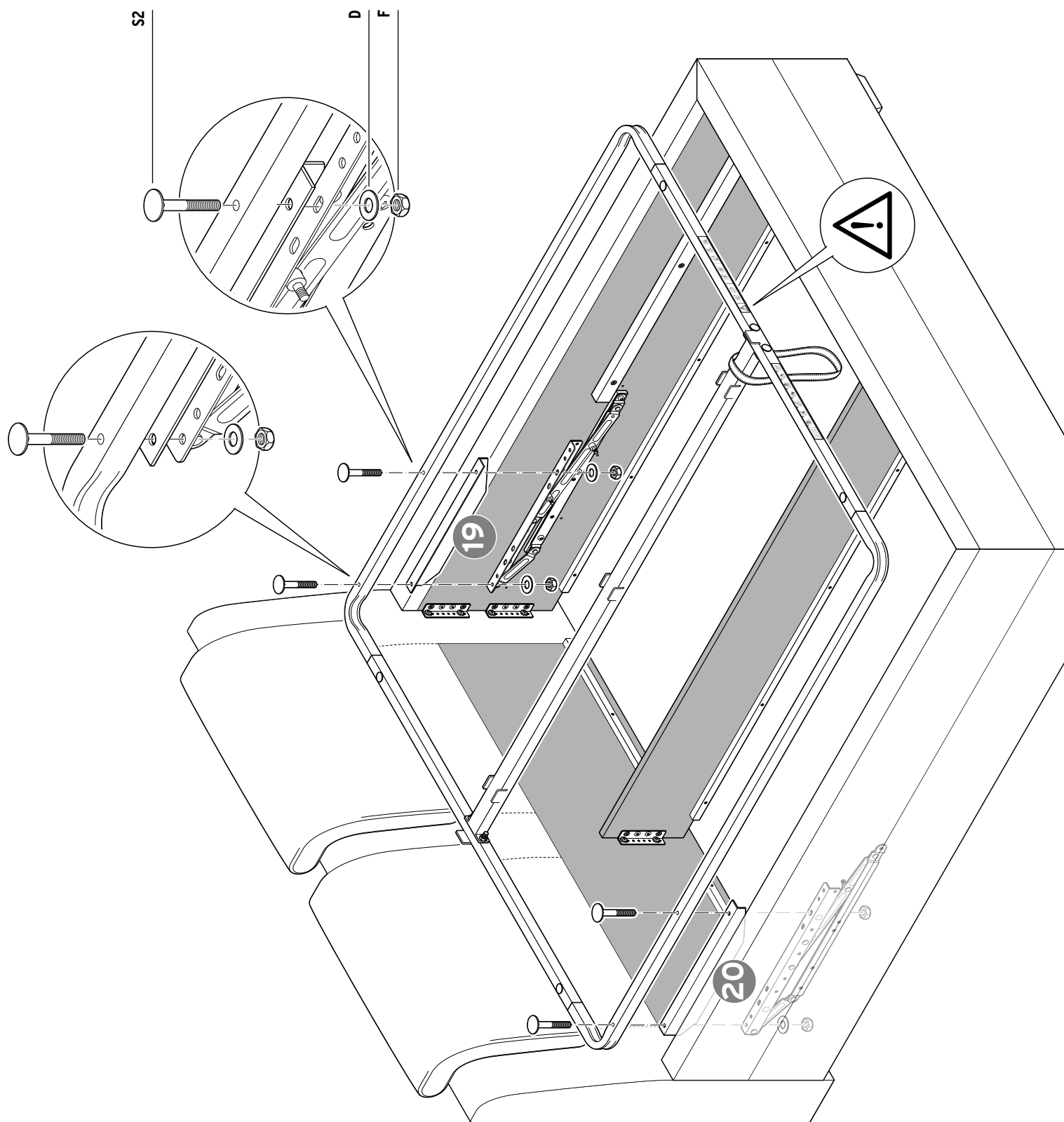
MAGYAR

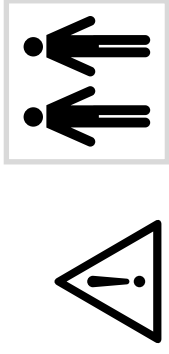
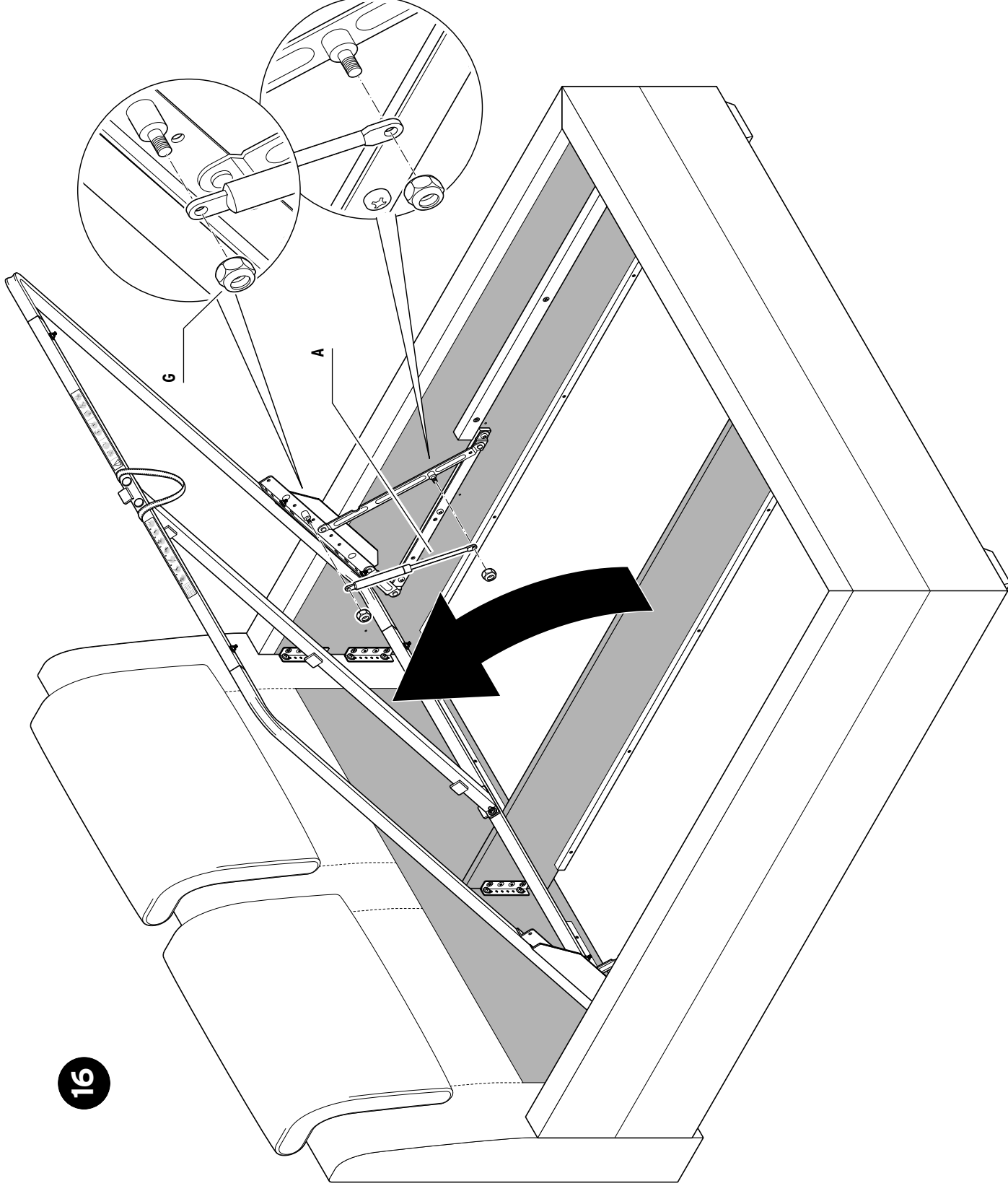
A keret két, **7**. számú elemét
a megfelelő pozícióban
szerelje be.

TÜRKÇE

İki çerçeve parçasını da **7** doğru
şekilde yerleştirin.





**DEUTSCH**

Verletzungsgefahr! Bringen Sie in diesem Schritt **nur eine Gasdruckfeder (A)** an!

FRANÇAIS

Risque de blessure! A cette étape, ne montez qu'**un seul ressort pneumatique (A)**!

ITALIANO

Pericolo di ferimento! In questo passaggio applicare **soltanto una molla pneumatica (A)**!

ENGLISH

Risk of injury! Only mount **one gas spring (A)** in this step!

DANSK

Fare for tilskadekomst! Anbring i dette trin **kun én gasfjeder (A)**!

ČESKY

Nebezpečí poranění! V tomto kroku montujte vždy **jen jednu plynovou pružinu (A)**!

POLSKI

Ryzyko obrażeń ciała! W tym kroku zamontować **tylko jedną sprężynę gazową (A)**!

SLOVENSKY

Nebezpečnostvo poranenia! V tomto kroku namontujte **len jednu tlakovú pružinu (A)**!

MAGYAR

Sérülésveszély! Ebben a lépésben **csak egy gázugót (A)** szereljen be!

TÜRKÇE

Yaralanma tehlikesi! Bu adımda sadece **bir gazlı amortisör (A)** yerleştirin!

DEUTSCH

Bevor Sie die zweite Gasdruckfeder montieren: Legen Sie jetzt unbedingt erst Lattenrost und Matratze auf die bereits montierte Seite des Metallrahmens. Anderenfalls schnellert der Metallrahmen in den nachfolgenden Schritten unkontrolliert hoch!

FRANÇAIS

Avant de monter le deuxième ressort pneumatique: posez maintenant impérativement le premier sommier à lattes et le premier matelas sur le côté du châssis métallique déjà monté pour éviter que le châssis métallique ne se relève de manière incontrôlée aux étapes suivantes!

ITALIANO

Prima di montare la seconda molla pneumatica: posizionare assolutamente prima la rete e il materasso sul lato già montato della struttura di metallo, altrimenti la struttura potrebbe ribaltarsi verso l'alto in modo incontrollato durante il passaggio successivo!

ENGLISH

Before mounting the second gas spring, you must place the slatted frame and the mattress onto the side of the bed frame where a gas spring has already been mounted. Otherwise the metal frame will spring up uncontrollably in the following steps!

DANSK

Inden du monterer den anden gasfjeder: Læg altid først en lamelbund og en madras på den allerede monterede side af metalrammen. Ellers farer metalrammen ukontrolleret op i de næste trin!

ČESKY

Před montáží druhé plynové pružiny: Položte nyní bezpečnostně první lamelový rošt a matraci na již smontovanou stranu kovového rámu. V opačném případě se kovový rám v dalších krocích nekontrolovatelně vymrštlí!

POLSKI

Przed montażem drugiej sprężyny gazowej konieczne umieścić ruszt oraz materac na zmontowanej już połowie metalowej ramy. W innym razie w kolejnych krokach rama ta będzie się gwałtownie i w niekontrolowany sposób wychylać do góry!

SLOVENSKY

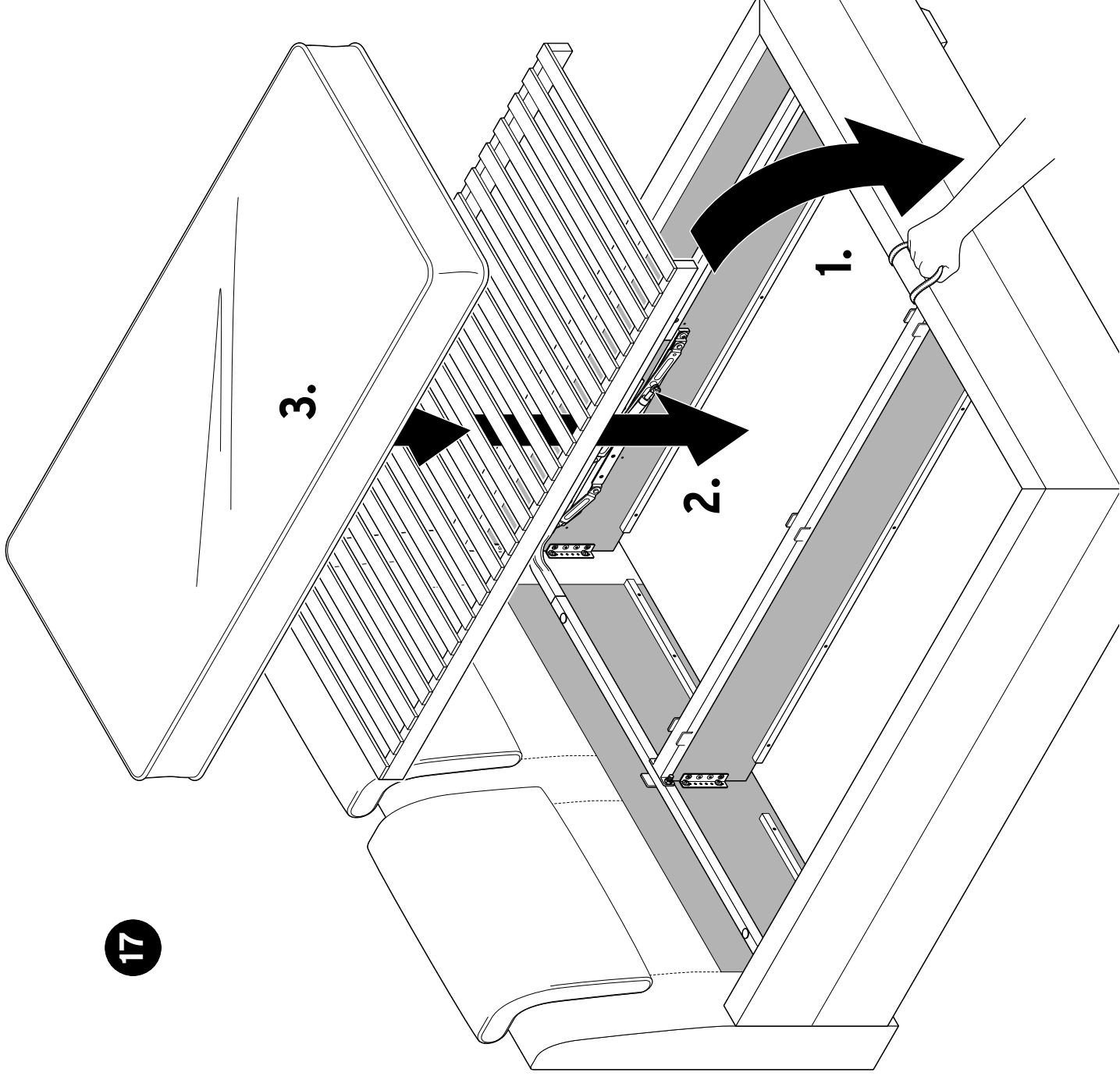
Predtým ako namontujete druhú tlakovú pružinu: Na už zmontovanú stranu kovového rámu teraz bezpečne položiť latkový rošt a matrac. V opačnom prípade by sa kovový rám v nasledujúcich krokoch nekontrolovane vymrštil!

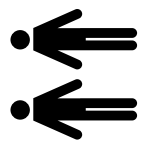
MAGYAR

A második gázrugó beszerelése előtt: Mindenképpen helyezze be az ágyrácsot és a matracot a fém váz már összeszerelt oldalára, ellenkező esetben a következő lépések során a kontrollálatlanul felcsapódnak a fém váz!

TÜRKÇE

İkinci gazlı amortisörü monte etmeden önce: Şimdi mutlaka metal çerçevenin monte edilmiş tarafının üstüne ilk önce latalı yatak altı somyasını ve döşeyi yerleştirin. Aksi takdirde bir sonraki adımlarda metal çerçeve kontrol dışı yukarı fırlayabilir!





DEUTSCH

Ziehen Sie den Metallrahmen jetzt zum Öffnen **vorsichtig** am Textilmantel nach oben, um die zweite Gasdruckfeder anzubringen.

FRANÇAIS

Maintenant, relevez le châssis métallique par la bande textile **avec précaution** afin de monter le deuxième ressort pneumatique.

ITALIANO

Per l'apertura, tirare **con cautela** la struttura di metallo tramite la maniglia in tessuto per fissare la seconda molla pneumatica.

ENGLISH

Now **carefully** pull the textile strap on the metal frame up to open it in order to attach the second gas spring.

DANSK

Træk metalrammen **forsigtigt** op vha. tekstilrammen for at åbne den, så du kan anbringe den anden gasfjeder.

ČESKY

Opatrným přitáhutím kovového rámu za textilní pásek směrem nahoru do polohy při otevření nainstalujete druhou plynovou pružinu.

POLSKI

Teraz w celu otwarcia **ostrożnie** pociągnąć metalową ramę do góry za tekstylny pasek, aby zamontować drugą sprężynę gazową.

SLOVENSKY

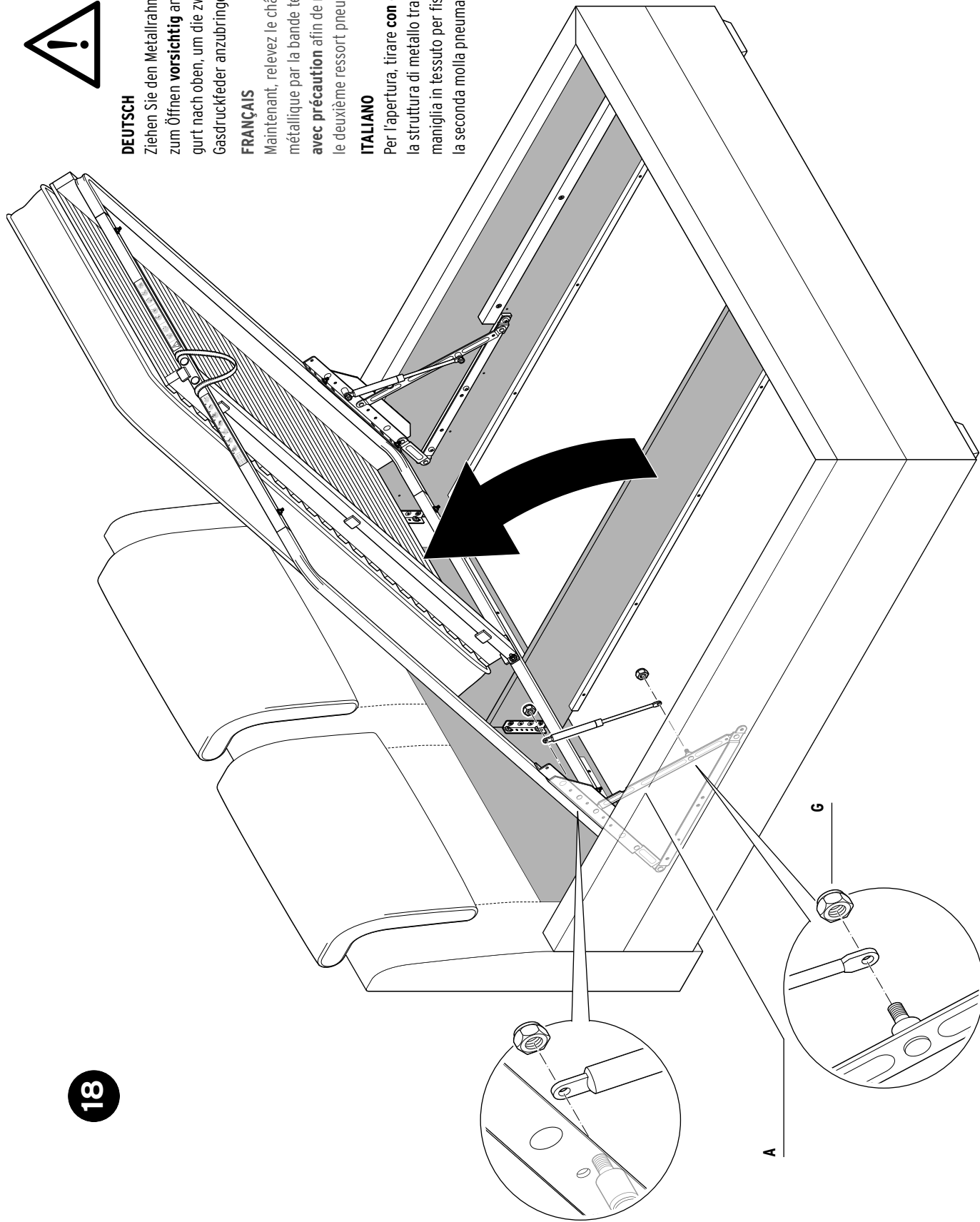
Kovový rám teraz otvorte **opatrným** potiahnutím a zdvihnutím za textilný popruh a nainštalujte druhú tlakovú pružinu.

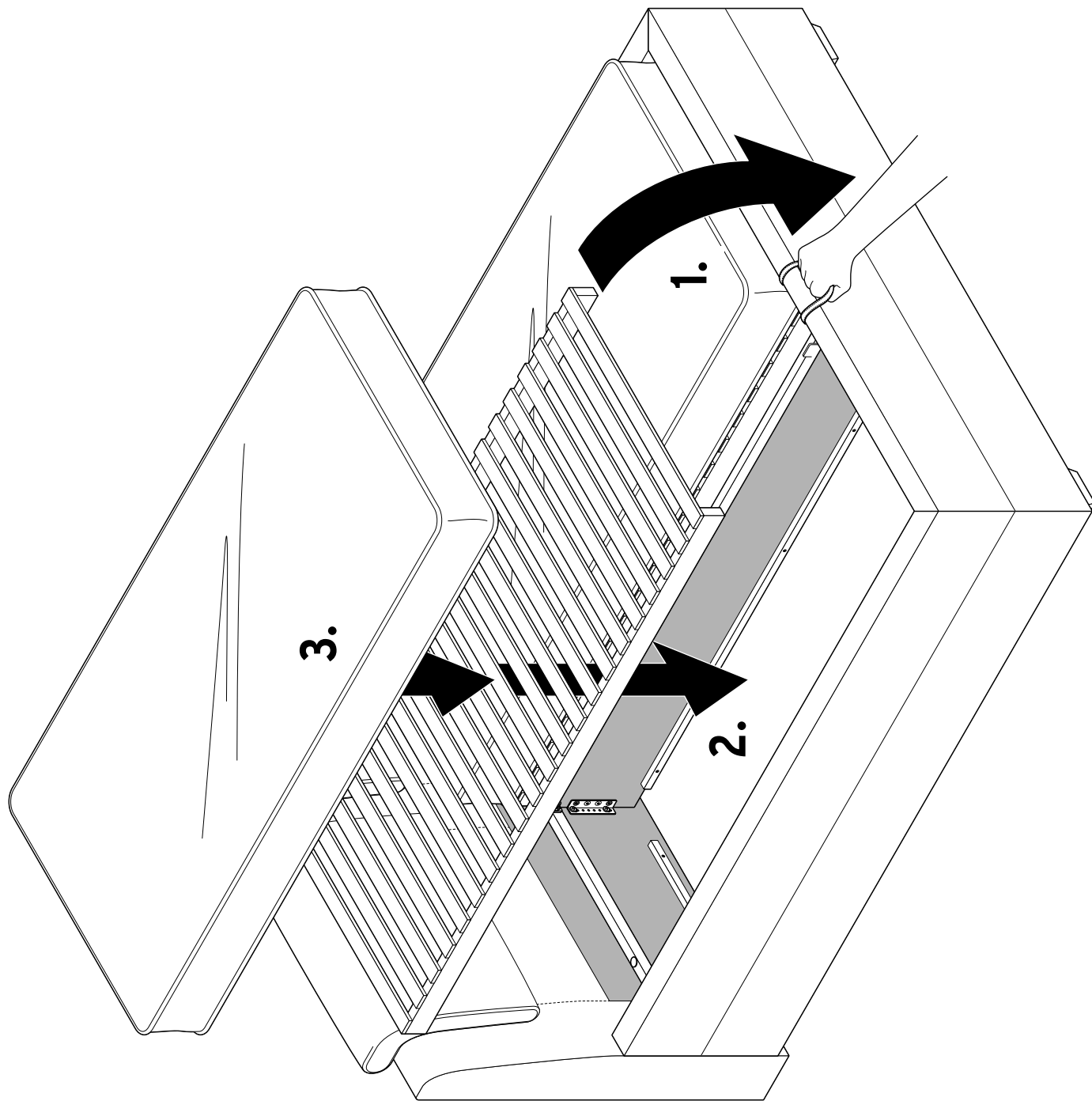
MAGYAR

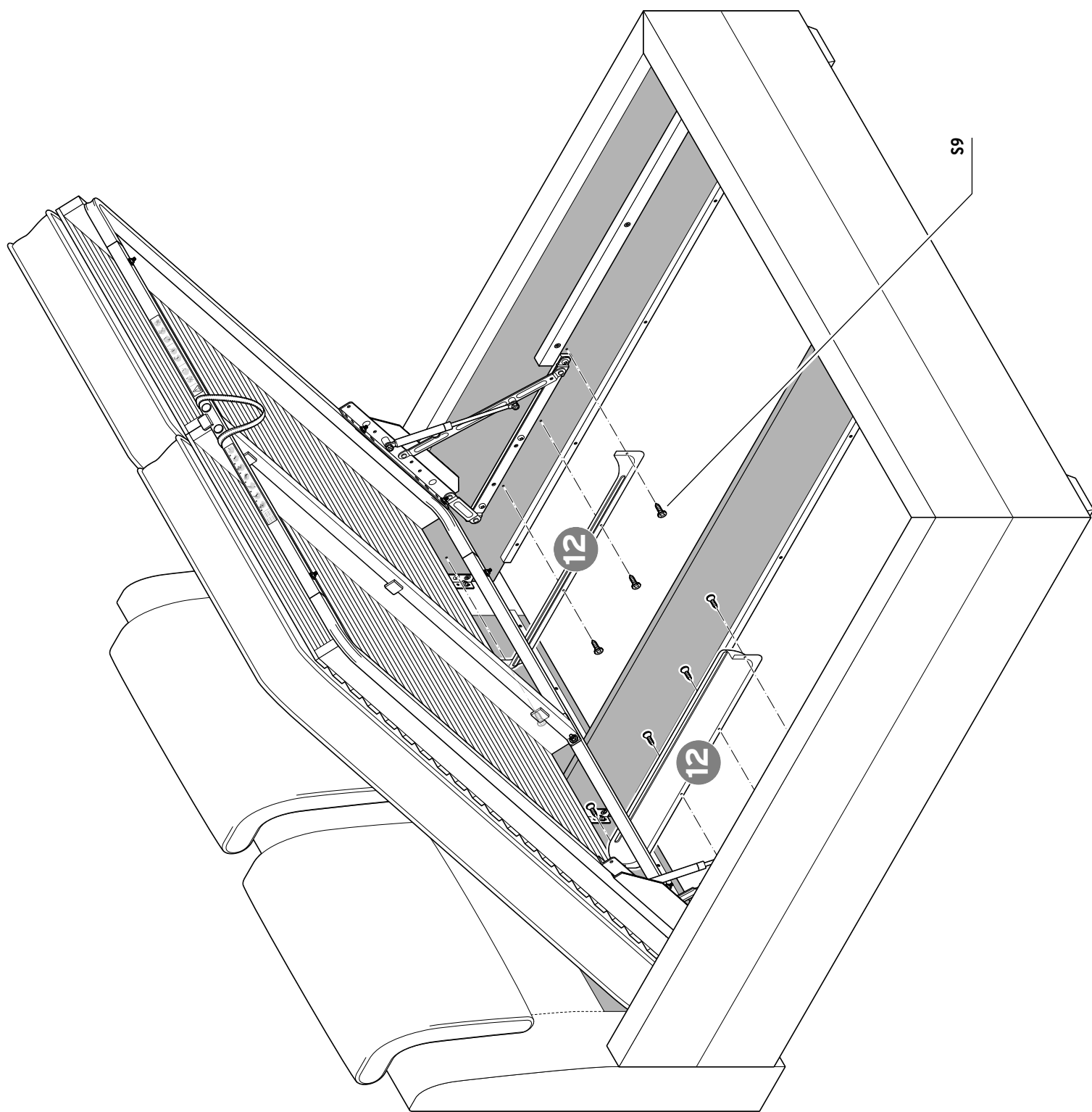
Most **óvatosan** húzza fel a fém vázát a textil huroknál fogva, hogy beszerelje a második gázrugót.

TÜRKÇE

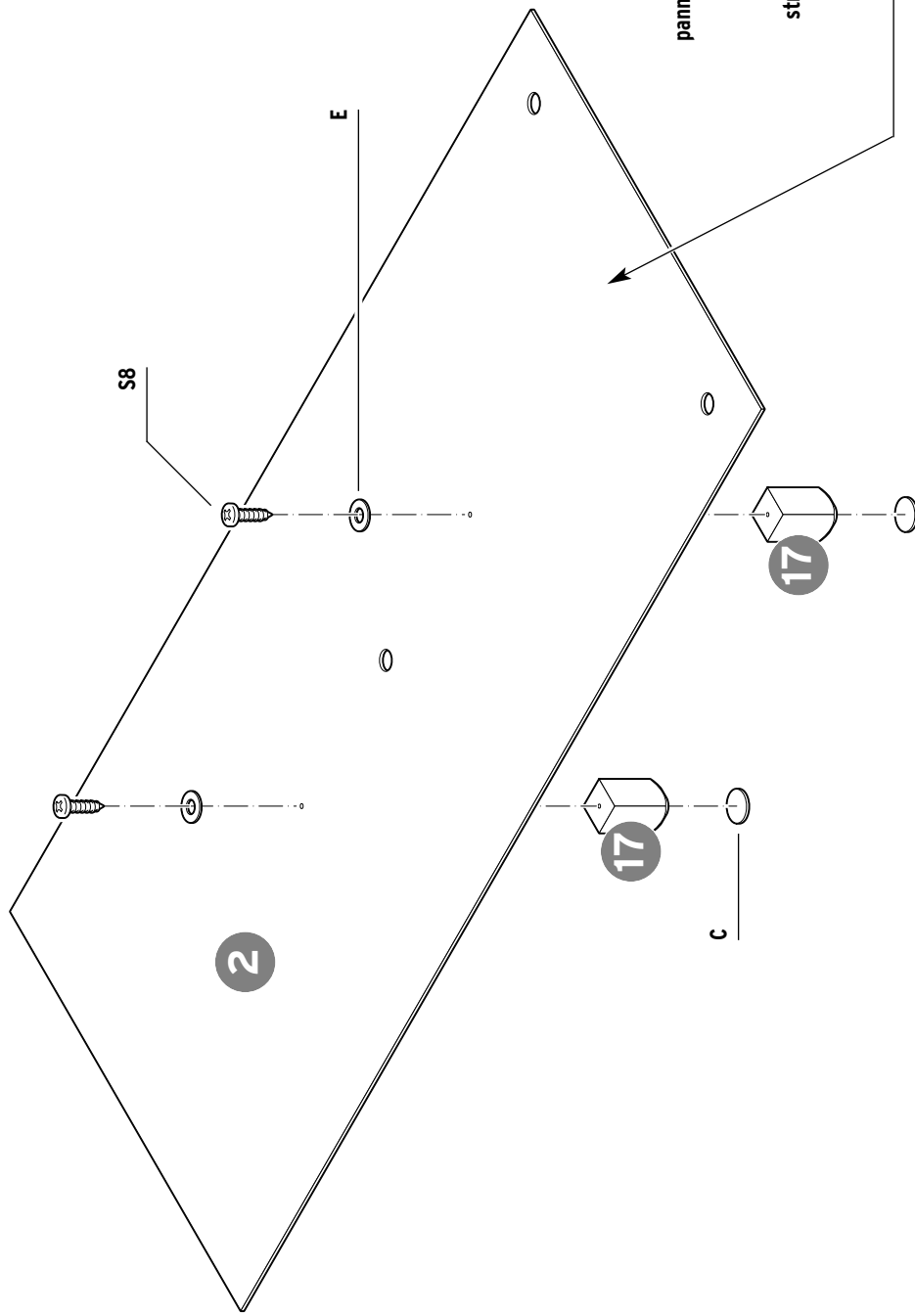
İkinci gazlı amortisörü yerleştirme bilmek için, şimdi metal çerçeveyi açmak için kumaş kayışından **dikkatlice** yukarı doğru çekin.



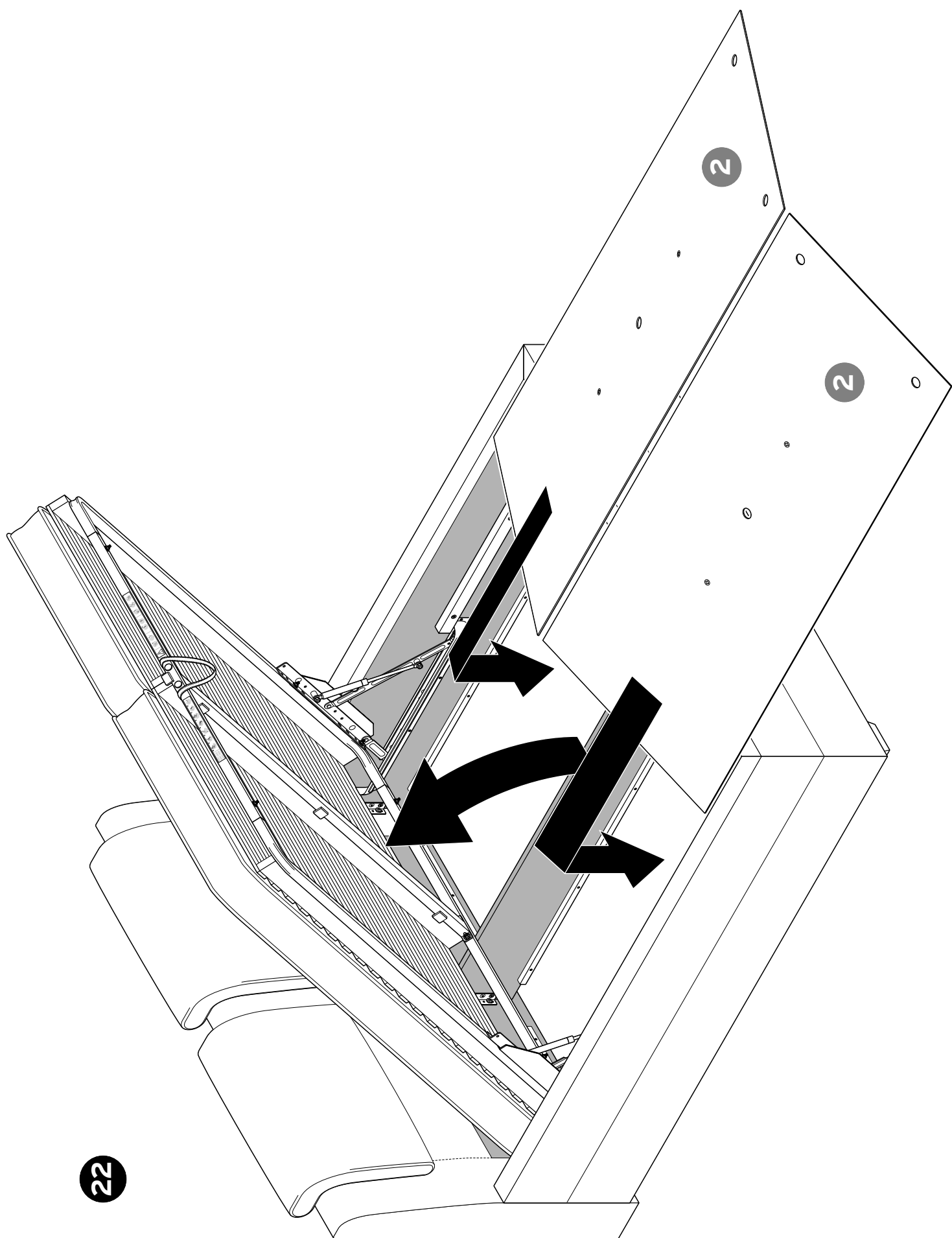




21 2x



Dekorseite zeigt nach oben
face décor orientée vers le haut
pannello decorativo rivolto verso l'alto
decorative side faces upwards
pyntesiden peger opad
dekorační stranou nahoru
strona ozdobna skierowana do góry
dekoračnou stranou nahor
a dekorált oldal felfelé néz
dekorlu yüzey üst tarafta





Wichtige Hinweise zum Abbau | Remarques importantes relatives au démontage
Informazioni importanti per lo smontaggio | Important information about disassembly
Vigtige anvisninger vedrørende afmontering | Důležité pokyny pro demontáž
Ważne wskazówki dotyczące demontażu | Dôležité upozornenia k demontáži
Fontos tudnivalók a szétszereléshez | Sökmek için önemli bilgiler

DEUTSCH

Wenn Sie das Bett abbauen wollen (z.B. bei Umzug, Abgabe o.Ä.), halten Sie unbedingt die im folgenden dargestellte Reihenfolge ein. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr, da die Gasdruckfedern den unbelasteten Metallrahmen hochschnellen lassen!

Die entsprechenden Warnhinweissymbole finden Sie auch direkt am Metallrahmen.

FRANÇAIS

Si vous souhaitez démonter le lit (p. ex. si vous déménagez ou revendez l'article), respectez impérativement l'ordre décrit ci-après. Vous risqueriez sinon de vous blesser, car les ressorts pneumatiques peuvent faire remonter le châssis métallique lorsqu'il n'est pas sous charge!

Les symboles de mise en garde correspondants figurent également directement sur le châssis métallique.

ITALIANO

Se si desidera smontare il letto (per es. in caso di trasloco, cessione a terzi, ecc.) rispettare assolutamente la sequenza indicata di seguito, altrimenti si rischia il ferimento. Il letto privo di carico infatti, è ribaltato rapidamente dalle molle pneumatiche.

I corrispondenti simboli degli avvisi sono riportati direttamente sulla struttura di metallo.

ENGLISH

If you wish to disassemble the bed (e.g. when moving house, disposing of it, etc.), you must follow these instructions in the order illustrated. Otherwise there is a risk of injury as the gas springs will make the unloaded metal frame spring upwards quickly!

You can also find the corresponding warning symbols on the metal frame itself.

DANSK

Hvis du ønsker at afmontere sengen (fx i forbindelse med flytning el.lign.), skal du altid overholde rækkefølgen, som er beskrevet nedenfor. Ellers er der fare for tilskadekomst, da gasfjedere får en ubelastet metalramme til at åbne sig meget hurtigt!

De relevante advarselssymboler finder du også direkte på metalrammen.

ČESKY

Chcete-li postel demontovat (např. při stěhování, recyklaci apod.), bezpodmínečně dodržujte uvedený postup. V opačném případě hrozí riziko poranění, protože plynové pružiny mohou vymrštit nahoru nezátížený kovový rám!

Příslušné výstražné symboly najdete přímo na kovovém rámu.

POLSKI

Jeśli łóżko ma zostać rozmontowane (np. w przypadku przeprowadzki, odstąpienia itp.), należy koniecznie zachować podaną niżej kolejność.

W innym razie istnieje ryzyko doznania obrażeń ciała, ponieważ nieobciążona metalowa rama jest gwałtownie i w sposób niekontrolowany wychylana ku górze przez sprężyny gazowe.

Odpowiednie symbole ostrzegawcze można znaleźć również bezpośrednio na metalowej ramie.

SLOVENSKY

Ak chcete postel' demontovať (napr. pri sťahovaní, predávaní a pod.), bezpodmienečne dodržte následné poradie krokov. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia, pretože tlaková pružina vymršťí nezaťažený kovový rám!

Príslušné výstražné symboly nájdete aj priamo na kovovom ráme.

MAGYAR

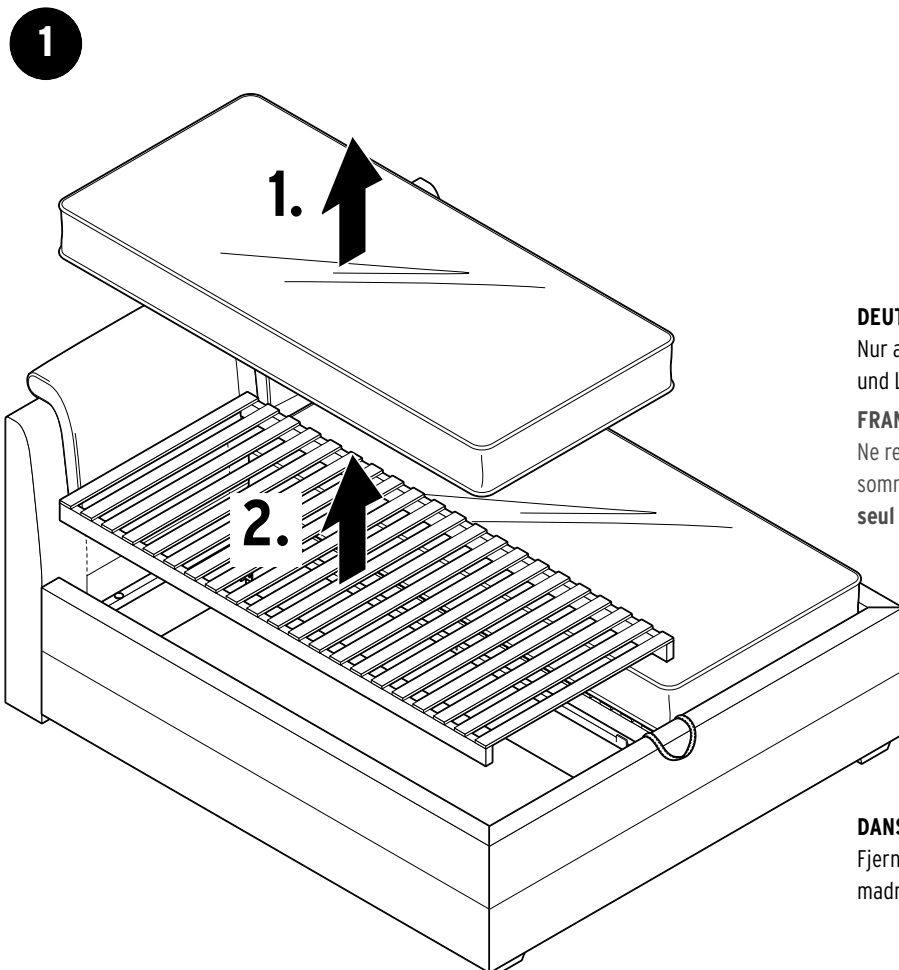
Ha szét szeretné szerelni az ágyat (pl. költözés, továbbadás stb. miatt), feltétlenül tartsa be a következőkben ábrázolt sorrendet. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn, mivel a gázrugók felcsaphatják a nem megterhelt fém vázat!

A megfelelő figyelmeztető jelek megtalálhatók közvetlenül a fém vázon is.

TÜRKÇE

Yatağı sökmek istiyorsanız (örneğin taşınma, verme vb.), mutlaka aşağıda belirtilen sırayı takip edin. Aksi takdirde, gazlı amortisörler yüksüz olan metal çerçeveyi yukarı doğru fırlatabildiğinden, yaralanma tehlikesi bulunmaktadır!

Belirtilen uyarı sembollerini doğrudan metal çerçevenin üzerinde bulabilirsiniz.



DEUTSCH

Nur auf **einer Seite** Matratze und Lattenrost entfernen!

FRANÇAIS

Ne retirez le matelas et le sommier à lattes que d'**un seul côté**!

ITALIANO

Togliere il materasso e la rete soltanto **da un lato**!

ENGLISH

Remove the mattress and slatted frame on **one side only**!

DANSK

Fjern kun lamelbunden og madrassen i den **ene side**!

ČESKY

Matraci a lamelový rošt odstraňujte pouze na **jedné straně**!

POLSKI

Usunąć materac oraz stelaż tylko **po jednej stronie** łóżka.

SLOVENSKY

Matrac a latkový rošt odstráňte **len na jednej strane**!

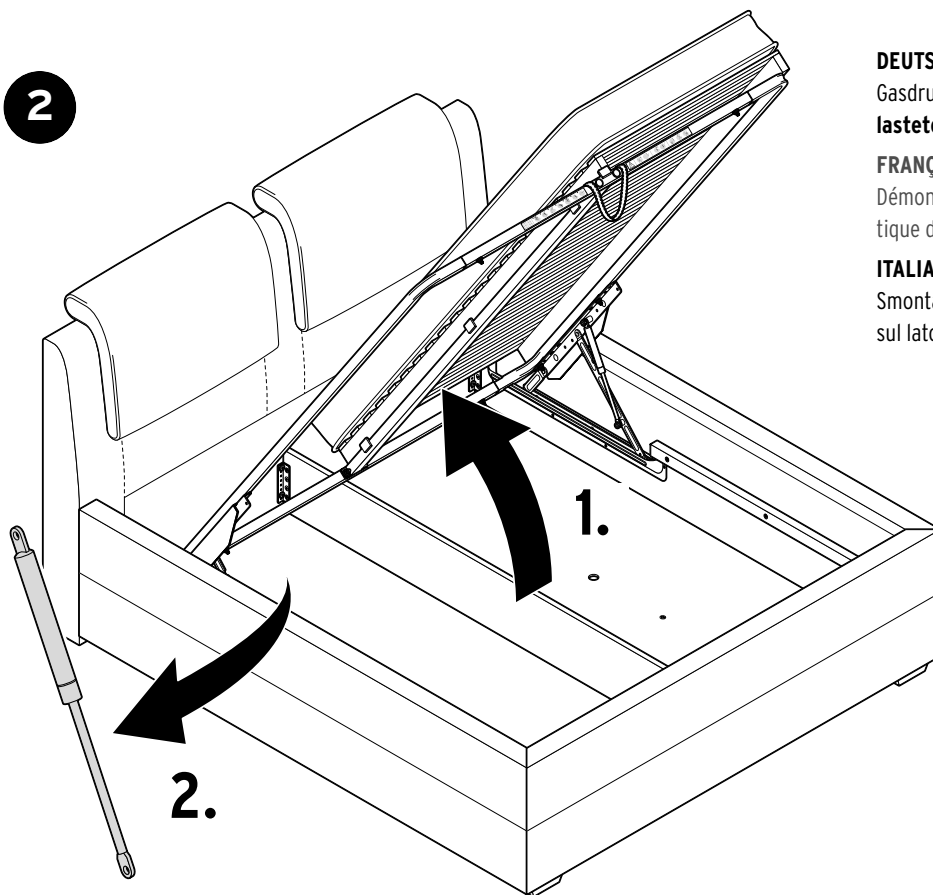
MAGYAR

Csak az **egyik oldal**on távolítsa el a matracot és az ágyrácsot!

TÜRKÇE

Sadece **bir tarafın** döşeğini ve latalı yatak altı somyasını çıkarın!

2



DEUTSCH

Gasdruckfeder auf der **unbelasteten** Seite demontieren!

FRANÇAIS

Démontez le ressort pneumatique du côté **non chargé**!

ITALIANO

Smontare la molla pneumatica sul lato **privo di carico**!

ENGLISH

Remove the gas spring from the **unloaded** side!

DANSK

Afmonter gasfjederen på den **ubelastede** side!

ČESKY

Plynové pružiny demontujte na **nezatížené** straně!

POLSKI

Zdemontować sprężynę gazową po **nieobciążonej** stronie.

SLOVENSKY

Tlakovú pružinu demontujte na **nezaťaženej** strane!

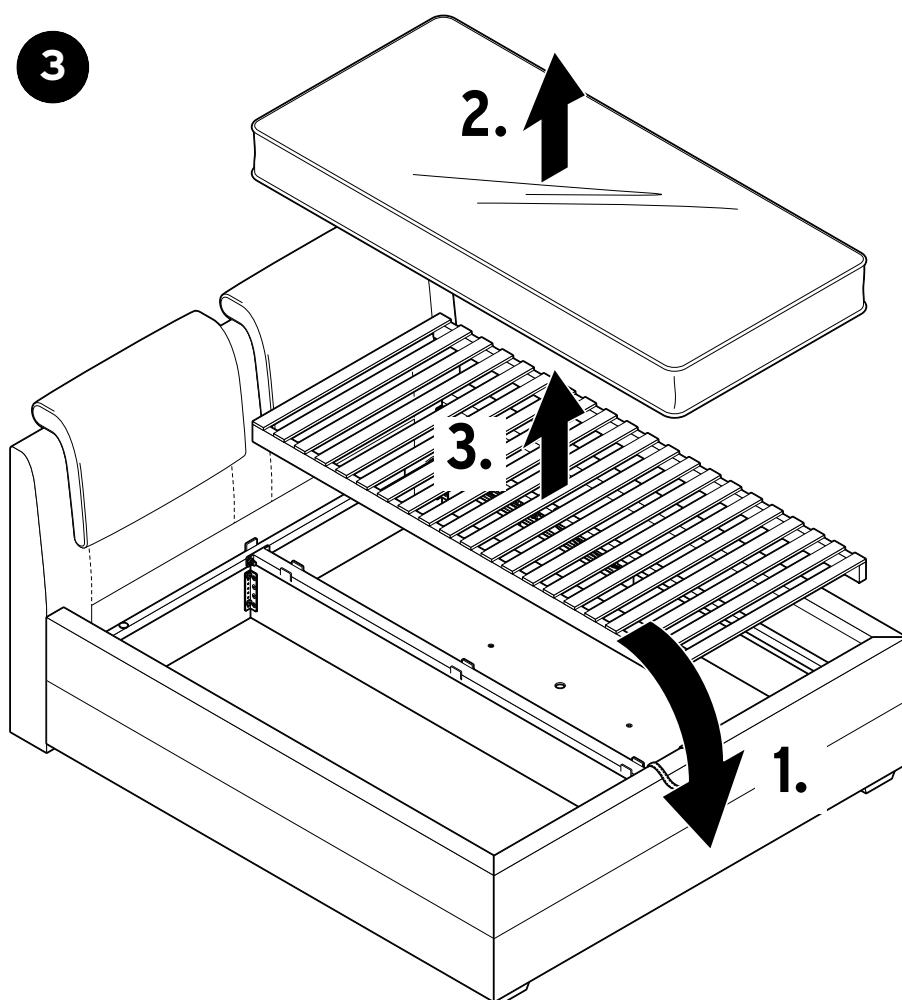
MAGYAR

Szerelje le a gázrugókat a **nem terhelt** oldalról!

TÜRKÇE

Gazlı amortisörü **yüksüz** taraftan sökün!

3



DEUTSCH

Metallrahmen **vorsichtig** wieder herunterklappen und auf der anderen Seite Matratze und Lattenrost entfernen!

FRANÇAIS

Rabaissez le châssis métallique **avec précaution** et enlevez le matelas et le sommier à lattes de l'autre côté!

ITALIANO

Ripartire verso il basso la struttura di metallo procedendo **con cautela** e togliere il materasso e la rete sull'altro lato!

ENGLISH

Carefully fold down the metal frame again and remove the mattress and slotted frame on the other side!

DANSK

Klap metalrammen **for-sigtigt** ned igen, og fjern lamelbunden og madrassen på den anden side!

ČESKY

Kovový rám **opatrně** znovu sklopte a vyjměte matraci a lamelový rošt na druhé straně!

POLSKI

Ostrożnie przechylić metalową ramę z powrotem w dół i usunąć materac oraz stelaż z drugiej strony.

SLOVENSKY

Kovový rám **opatrne** sklopte znovu nadol a odstráňte matrac a latkový rošt na druhej strane!

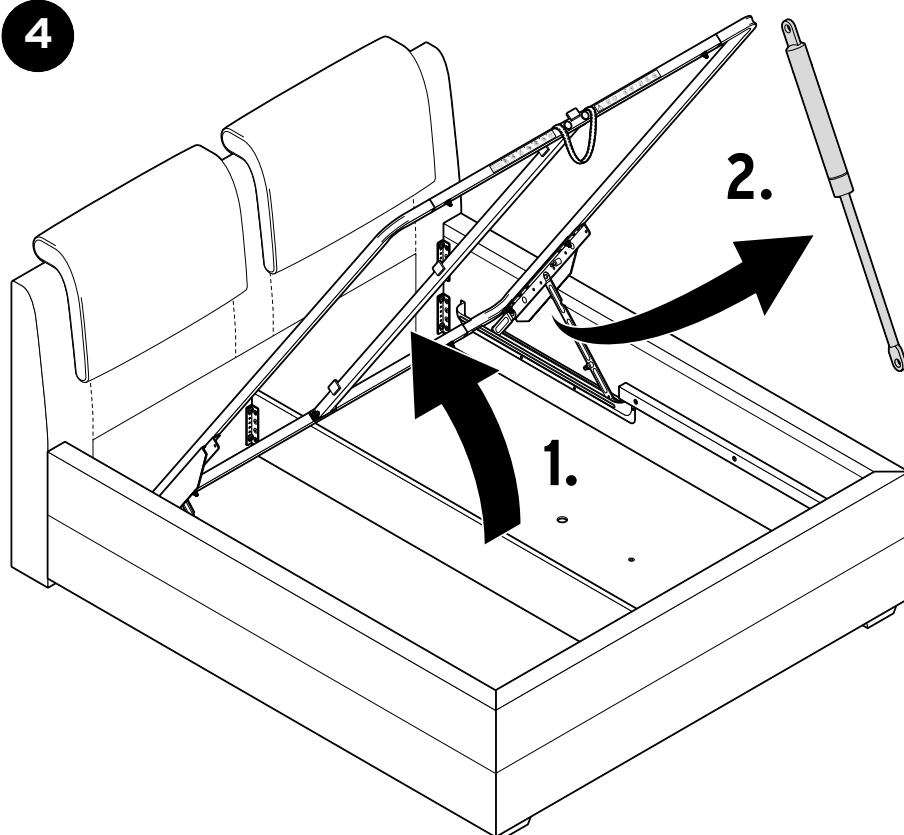
MAGYAR

Óvatosan hajtsa le megint a fém vázat, és távolítsa el a másik oldalról a matracot és az ágyrácsot!

TÜRKÇE

Metal çerçeveyi **dikkatlice** tekrar aşağıya indirin ve diğer tarafta döşek ve latalı yatak altı somyayı çıkarın!

4



DEUTSCH

Erst jetzt die zweite Gasdruckfeder demontieren!

FRANÇAIS

C'est seulement maintenant que vous pouvez démonter le deuxième ressort pneumatique!

ITALIANO

Adesso è possibile smontare la seconda molla pneumatica!

ENGLISH

Only now is it safe to remove the second gas spring!

DANSK

Først nu kan du afmontere den anden gasfjeder!

ČESKY

Nyní odmontujte druhou plynovou pružinu!

POLSKI

Dopiero teraz zdemontować drugą sprężynę gazową!

SLOVENSKY

Až teraz demontujte druhú tlakovú pružinu!

MAGYAR

Csak most szerelje le a második gázrugót!

TÜRKÇE

Şimdi ikinci gazlı amortisörü sökün!

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare le seguenti parti di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Følgende reservedele fås på bestilling | Následující náhradní díly lze objednat

Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu | Nasledovné náhradné dielce je možné objednať

A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni | Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5022779	A	5022939	S1	5022947
2	5022920	B	5022940	S2	5022948
3	5022921	C	5022941	S3	5022949
4	5022922	D	5022942	S4	5022950
5	5022923	E	5022943	S5	5022951
6	5022924	F	5022944	S6	5022952
7	5022925	G	5022945	S7	5022953
8	5022926	H	5022946	S8	5022954
9	5022927			S9	5022955
10	5022928				
11	5022929				
12	5022930				
13	5022931				
14	5022932				
15	5022933				
16	5022934				
17	5022935				
18	5022936				
19	5022937				
20	5022938				

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:☎ **0800 - 334 49 95**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:☎ **0800 - 711 020 012**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:☎ **0800 - 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuit)

Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

service@tchibo.de

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer? Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark☎ **+45 80 25 30 78**

(gratis)

Mandag - fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **základního servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

☎ **800 900 826**

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejszą informację o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedź na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linia Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

Polska:☎ **801 655 113**

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült?

Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye**Teknik Destek Hattı**☎ **444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number | Varenummer

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 366 592